NEO TOOLS



75-252

PRODUKT NAPRAWIALNY
REPARABLE PRODUCT

D.0926


1
2
NEO
TOOLS
3
M
SET
6
4
5
7

(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA 4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS 5
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ 7
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE 8
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA 10
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI 11
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES 13
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG 15
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ 16
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU 18
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV 19
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA 21
(lt) ORIGINALĮJJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS 22
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS 24
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL 25
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ 27
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА 29
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ 30
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES 32
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS 33
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES 35
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE 37

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Wilgotnościomierz

75-252

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

OSTRZEŻENIE:

- Nigdy nie wolno ładować jednorazowych baterii

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW.



1 2 3 4 5

1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2.Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
3.Nie wyrzucaj do śmieci z odpadami domowymi.
4.Znak certyfikacji EAC.
5.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Nr	Element
1	Nasadka ochronna
2	Sondy pomiarowe (igły)
3	Wyświetlacz LCD
4	Przycisk wyboru grupy materiałów (M)
5	Przycisk zasilania / blokady wyniku
6	Przycisk podświetlenia / zmiany jednostki temperatury
7	Komora baterii

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

PRZEZNACZENIE

Wilgotnościomierz jest elektronicznym miernikiem rezystancyjnym z sondami igłowymi przeznaczonym do pomiaru wilgotności:

- drewna,
- materiałów drewnopochodnych,
- bambusa,
- papieru,
- materiałów włóknistych,
- zapraw cementowych,
- zapraw wapiennych,
- cegły.

Urządzenie umożliwia szybki pomiar wilgotności materiałów budowlanych oraz różnych gatunków drewna.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Instalacja baterii

- Otwórz komorę baterii.
- Włóż dwie baterie AAA zgodnie z oznaczoną polaryzacją.
- Zamknij pokrywę komory baterii.

Jeżeli na ekranie pojawi się symbol rozładowania baterii, należy niezwłocznie wymienić baterie.

Zakresy pomiarowe

Drewno

Grupa	Zakres pomiaru
1	6,0% - 39,0%
2	7,0% - 48,0%
3	8,5% - 55,0%
4	9,5% - 65,0%

Materiały budowlane

Grupa	Zakres pomiaru
5	0,0% - 7,9%
6	0,0% - 8,5%
7	0,0% - 15,2%

Rozdzielczość pomiaru wynosi 0,1%, a dokładność ±2% dla grupy 1. ,

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Włączenie

- Krótko naciśnij przycisk zasilania.
- Urządzenie wykona automatyczną kalibrację i przejdzie do trybu pomiarowego.

Wyłączenie ręczne

- Przytrzymaj przycisk zasilania przez około 1 sekundę.

Automatyczne wyłączenie

- Urządzenie wyłącza się automatycznie po około 5 minutach bezczynności.

WYBÓR GRUPY MATERIAŁU

Po włączeniu urządzenia naciskaj przycisk **M**, aby wybrać odpowiednią grupę materiału.

Przykładowe grupy drewna

Grupa 1

- teak Rhodesian,
- ormosia,
- brazylijski orzech.

Grupa 2

- orzech,
- teak,
- topola biała.

Grupa 3

- dąb,
- jesion,
- klon,
- wiąz.

Grupa 4

- modrzew,
- brzoza,
- sosna,
- jodła.

Materiały budowlane

Grupa 5 –

- zaprawa cementowa

Grupa 6 –

- zaprawa wapienna

Grupa 7 –

- cegła

Wykonywanie pomiaru

- Włącz urządzenie.
- Wybierz odpowiednią grupę materiału.
- Wbij obie sondy pomiarowe w badany materiał.
- Odczytaj wynik na wyświetlaczu.

Podczas pomiaru obie igły muszą jednocześnie stykać się z badanym materiałem

BLOKADA WYNIKU POMIARU

Włączenie funkcji HOLD

- Krótko naciśnij przycisk zasilania podczas pomiaru.
- Na ekranie pojawi się symbol blokady, a wynik zostanie zatrzymany.

Wyłączenie funkcji HOLD
- Ponownie naciśnij przycisk zasilania.

POMIAR TEMPERATURY
- Urządzenie wyświetla aktualną temperaturę otoczenia.

Zmiana jednostek
Przytrzymaj przycisk **SET**, aby przełączać wskazania między:
- °C,
- °F.

PODŚWIETLENIE WYŚWIETLACZA
Krótko naciśnij przycisk **SET**, aby:
- włączyć podświetlenie,
- wyłączyć podświetlenie.

ZALECENIA DOTYCZĄCE POMIARU
Gdy gatunek drewna nie występuje w tabeli producenta:
- zaleca się użycie grupy 3,
- należy uwzględnić możliwość zwiększonego błędu pomiarowego.

Najdokładniejsze wyniki uzyskuje się dla materiałów jednorodnych i suchych powierzchniowo.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA
- Nie dotykaj sond podczas uruchamiania urządzenia.
- Sondy są ostre i mogą spowodować obrażenia.
- Chronić urządzenie przed cieczami korozyjnymi.
- Nie przykładać sond do przewodów będących pod napięciem.
- Nie udostępniać urządzenia dzieciom.

KONSERWACJA
- Utrzymuj sondy w czystości.
- Chronić urządzenie przed wilgocią.
- W przypadku dłuższego nieużywania wyjmij baterie.
- Nie stosuj agresywnych środków czyszczących.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak zasilania	Rozładowane baterie	Wymień baterie
Niska dokładność pomiaru	Słaba bateria	Wymień baterie
Niestabilne wskazania	Niepełne wbicie sond	Wbij obie sondy głębiej
Brak odczytu	Niewłaściwie wybrana grupa materiału	Wybierz odpowiednią grupę

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Wyświetlacz	LCD 23.7x20 mm
Zasilanie	1,5V AAA x2
Otoczenie pracy	0°C – 40°C
Otoczenie przechowywania	-10°C - 60°C
Klasa ochronności	II
Kategoria	600 V CAT II
Masa	0,074 kg

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS
Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Moisture Meter

75-252

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS
- This equipment may be used by children aged 8 years and over, and by people with reduced physical or mental capabilities or those unfamiliar with the equipment, provided that supervision or instruction is given on how to use the equipment safely, so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment without supervision.

WARNING:
- Never recharge disposable batteries

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED.



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. The appliance complies with European Union regulations.
3. Do not dispose of this item with household waste.
4. EAC certification mark.
5. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF ILLUSTRATED PAGES

The numbering below refers to the parts of the device shown on the illustrations in this manual.

No.	Component
1	Protective cap
2	Measuring probes (needles)
3	LCD display
4	Material group selection button (M)
5	Power / Result Lock button
6	Backlight / temperature unit change button
7	Battery compartment

* The actual product may differ from the illustration.

INTENDED USE
The moisture meter is an electronic resistance meter with needle probes designed to measure the moisture content of:
- wood,
- wood-based materials,

- bamboo,
- paper,
- fibrous materials,
- cement mortars,
- lime mortars,
- bricks.

The device enables rapid measurement of the moisture content of building materials and various types of timber.

PREPARATION FOR USE

Fitting the batteries
- Open the battery compartment.
- Insert two AAA batteries, ensuring the polarity marks match.
- Close the battery compartment cover.

If the low battery symbol appears on the screen, replace the batteries immediately.

Measurement ranges

Wood

Group	Measurement range
1	6.0% – 39.0%
2	7.0% – 48.0%
3	8.5% – 55.0%
4	9.5% – 65.0%

Building materials

Group	Measurement range
5	0.0% – 7.9%
6	0.0% – 8.5%
7	0.0% – 15.2%

The measurement resolution is 0.1 per cent, and the accuracy is ±2 per cent for Group 1. ,

SWITCHING ON AND OFF

Switching on
- Press the power button briefly.
- The device will perform an automatic calibration and enter measurement mode.

Manual switch-off
- Hold down the power button for approximately 1 second.

Automatic switch-off
- The device switches off automatically after approximately 5 minutes of inactivity.

SELECTING A MATERIAL GROUP

Once the machine is switched on, press the **M** button to select the appropriate material group.

Examples of timber groups

Group 1
- Rhodesian teak,
- ormosia,
- Brazilian walnut.

Group 2
- walnut,
- teak,
- white poplar.

Group 3
- oak,
- ash,
- maple,
- elm.

Group 4
- larch,
- birch,
- pine,
- fir.

Building materials

Group 5 –
- cement mortar

Group 6 –
- lime mortar

Group 7 –
- brick

Taking a measurement
- Switch on the device.
- Select the appropriate material group.
- Insert both measuring probes into the material being tested.
- Read the result on the display.

During the measurement, both probes must be in contact with the material being tested at the same time

MEASUREMENT RESULT LOCK

Activating the HOLD function
- Briefly press the power button during the measurement.
- A lock symbol will appear on the screen and the reading will be held.

Deactivating the HOLD function
- Press the power button again.

TEMPERATURE MEASUREMENT
- The device displays the current ambient temperature.

Changing units

Hold down the **SET** button to switch the display between:
- °C,
- °F.

DISPLAY BACKLIGHT

Press the **SET** button briefly to:
- turn on the backlight,
- switch off the backlight.

MEASUREMENT RECOMMENDATIONS

If the timber species is not listed in the manufacturer's table:
- it is recommended to use group 3,
- take into account the possibility of an increased measurement error.

The most accurate results are obtained for homogeneous materials with a dry surface.

SAFETY PRECAUTIONS
- Do not touch the probes whilst the device is starting up.
- The probes are sharp and may cause injury.
- Protect the device from corrosive liquids.
- Do not place the probes against live wires.
- Keep the device out of the reach of children.

MAINTENANCE
- Keep the probes clean.
- Protect the device from moisture.
- Remove the batteries if the device is not going to be used for a prolonged period.
- Do not use harsh cleaning agents.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
No power	Batteries flat	Replace the batteries
Low measurement accuracy	Weak battery	Replace the batteries
Unstable readings	Probes not fully inserted	Insert both probes deeper
No reading	Incorrect material group selected	Select the correct group

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATED DATA

Display	LCD 23.7x20 mm
Power supply	1.5V AAA x2

Operating environment	0°C – 40°C
Storage temperature	-10°C – 60°C
Protection class	II
Category	600 V CAT II
Weight	0.074 kg

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Вимірювач вологості

75-252

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДА УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

СПЕЦІАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи ті, хто не знайомий з приладом, за умови, що їм надається нагляд або інструкції щодо безпечного використання приладу, щоб вони розуміли пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з приладом. Дітям не слід проводити чистку або технічне обслуговування приладу без нагляду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Ніколи не заряджайте одноразові батареї

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ.



1 2 3 4 5

1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь наведених у ній попереджень та інструкцій з безпеки!
2. Прилад відповідає нормам Європейського Союзу.
3. Не викидайте цей виріб разом із побутовими відходами.
4. Знак сертифікації EAC.
5. Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ІЛЮСТРОВАНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, відповідає деталям приладу, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

№	Компонент
1	Захисний ковпачок
2	Вимірювальні щупи (голки)
3	РК-дисплей
4	Кнопка вибору групи матеріалів (M)
5	Кнопка увімкнення / блокування результату
6	Кнопка підсвічування / зміни одиниць вимірювання температури
7	Відсік для батареї

* Фактичний вигляд виробу може відрізнятися від зображеного на ілюстрації.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Вологомір — це електронний резистивний вимірювач із голковими щупами, призначений для вимірювання вмісту вологи в:

- деревини,
- матеріалів на основі деревини,
- бамбуку,
- паперу,
- волокнистих матеріалів,
- цементні розчини,
- вапняні розчини,
- цегла.

Прилад дозволяє швидко вимірювати вологість будівельних матеріалів та різних видів деревини.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Встановлення батарей

- Відкрийте відсік для батарейок.
- Вставте дві батареї типу AAA, стежачи за тим, щоб позначки полярності збігалися.
- Закрийте кришку батарейного відсіку.

Якщо на екрані з'явиться символ низького заряду батареї, негайно замініть батареї.

Діапазони вимірювання

Деревина

Група	Діапазон вимірювання
1	6,0 % – 39,0 %
2	7,0 % – 48,0 %
3	8,5 % – 55,0 %
4	9,5 % – 65,0 %

Будівельні матеріали

Група	Діапазон вимірювання
5	0,0 % – 7,9 %
6	0,0 % – 8,5 %
7	0,0 % – 15,2 %

Роздільна здатність вимірювання становить 0,1 відсотка, а точність — ±2 відсотки для групи 1. ,

УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ

Увімкнення

- Коротко натисніть кнопку живлення.
- Прилад виконає автоматичне калібрування та перейде в режим вимірювання.

Ручне вимкнення

- Утримуйте кнопку живлення приблизно 1 секунду.

Автоматичне вимкнення

- Прилад автоматично вимикається приблизно через 5 хвилин бездіяльності.

ВИБІР ГРУПИ МАТЕРІАЛІВ

Після увімкнення машини натисніть кнопку **M**, щоб вибрати відповідну групу матеріалів.

Приклади груп деревини

Група 1

- Родезійський тик,
- ормозія,
- бразильський горіх.

Група 2

- горіх,
- тик,
- біла тополя.

Група 3

- дуб,
- ясен,
- клен,
- в'яз.

Група 4

- модрина,
- береза,
- сосна,
- ялина.

Будівельні матеріали

Група 5 –
- цементний розчин

Група 6 –
- вапняний розчин

Група 7 –
- цегла

Виконання вимірювання
- Увімкніть прилад.
- Виберіть відповідну групу матеріалів.
- Вставте обидва вимірювальні зонди в матеріал, що випробовується.
- Зчитайте результат на дисплеї.

Під час вимірювання обидва датчики повинні одночасно контактувати з матеріалом, що випробовується

ФІКСАЦІЯ РЕЗУЛЬТАТУ ВИМІРЮВАННЯ

Увімкнення функції HOLD
- Коротко натисніть кнопку живлення під час вимірювання.
- На екрані з'явиться символ блокування, і показання будуть зафіксовані.

Вимкнення функції HOLD
- Натисніть кнопку живлення ще раз.

ВИМІРЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ
- Прилад відображає поточну температуру навколишнього середовища.

Зміна одиниць вимірювання
Утримуйте кнопку **SET,** щоб перемикати відображення між:
- °C,
- °F.

ПІДСВІЧУВАННЯ ДИСПЛЕЯ
Коротко натисніть кнопку **SET,** щоб:
- увімкнути підсвічування,
- вимкнути підсвічування.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИМІРЮВАННЯ
Якщо порода деревини не вказана в таблиці виробника:
- рекомендується використовувати групу 3,
- врахувати можливість підвищеної похибки вимірювання.

Найточніші результати отримуються для однорідних матеріалів із сухою поверхнею.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ
- Не торкайтеся датчиків під час запуску приладу.
- Датчики мають гострі краї і можуть спричинити травмування.
- Захищайте прилад від корозійних рідин.
- Не прикладайте датчики до проводів під напругою.
- Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
- Зберігайте датчики в чистоті.
- Захищайте прилад від вологи.
- Вийміть батареї, якщо прилад не буде використовуватися протягом тривалого часу.
- Не використовуйте агресивні миючі засоби.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Відсутність живлення	Розряджені батареї	Замініть батареї
Низька точність вимірювання	Слабка батарея	Замініть батареї
Нестабільні показники	Датчики вставлені не до кінця	Вставте обидва датчики глибше
Відсутність показань	Вибрано неправильну групу матеріалів	Виберіть правильну групу

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ПАРАМЕТРИ

Дисплей	LCD 23.7x20 mm
Джерело живлення	2 батареї типу AAA, 1,5 В
Умови експлуатації	0 °C – 40 °C
Температура зберігання	-10 °C – 60 °C
Клас захисту	II
Категорія	600 В, категорія II
Вага	0,074 кг

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електроприводом не слід утилізувати разом із побутовими відходами, а здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Aparat de măsurare a umidității

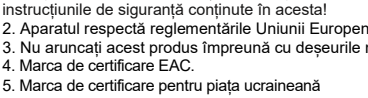
75-252

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

INSTRUCTIUNI SPECIFICE DE SIGURANTA
- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau de cei care nu sunt familiarizați cu echipamentul, cu condiția să li se ofere supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a echipamentului, astfel încât să înțeleagă riscurile asociate. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să efectueze operațiuni de curățare sau întreținere a echipamentului fără supraveghere.

AVERTISMENT:
- Nu reîncărcați niciodată bateriile de unică folosință

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE.



1 2 3 4 5

1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Aparatul respectă reglementările Uniunii Europene.
3. Nu aruncați acest produs împreună cu deșeurile menajere.
4. Marca de certificare EAC.
5. Marca de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA PAGINILOR ILUSTRATE

Numerotarea de mai jos se referă la părțile aparatului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

Nr.	Componentă
1	Capac de protecție
2	Sonde de măsurare (ace)
3	Afișaj LCD
4	Buton de selectare a grupului de materiale (M)
5	Buton de pornire / Blocare rezultate
6	Buton de iluminare din spate / schimbare unitate de măsură a temperaturii
7	Compartimentul pentru baterii

* Produsul real poate diferi de cel din ilustrație.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Higrometrul este un aparat electronic de măsurare a rezistenței, prevăzut cu sonde cu ac, conceput pentru a măsura conținutul de umiditate al:

- lemn,
- materialelor pe bază de lemn,
- bambus,
- hârtie,
- materialelor fibroase,
- mortar de ciment,
- mortaruri de var,
- cărămizi.

Aparatul permite măsurarea rapidă a conținutului de umiditate al materialelor de construcții și al diverselor tipuri de lemn.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

Montarea bateriilor

- Deschideți compartimentul pentru baterii.
- Introduceți două baterii AAA, asigurându-vă că marcajele de polaritate corespund.
- Închideți capacul compartimentului pentru baterii.

Dacă pe ecran apare simbolul de baterie descărcată, înlocuiți imediat bateriile.

Domenii de măsurare

Lemn

Grup	Interval de măsurare
1	6,0% – 39,0%
2	7,0% – 48,0%
3	8,5% – 55,0%
4	9,5% – 65,0%

Materiale de construcții

Grup	Interval de măsurare
5	0,0 % – 7,9 %
6	0,0% – 8,5%
7	0,0% – 15,2%

Rezoluția de măsurare este de 0,1%, iar precizia este de ±2% pentru Grupa 1. ,

PORNIREA ȘI OPRIREA

Pornire

- Apăsați scurt butonul de alimentare.
- Aparatul va efectua o calibrare automată și va intra în modul de măsurare.

Oprire manuală

- Țineți apăsat butonul de pornire timp de aproximativ 1 secundă.

Oprire automată

- Dispozitivul se oprește automat după aproximativ 5 minute de inactivitate.

SELECȚIONAREA UNUI GRUP DE MATERIALE

După pornirea mașinii, apăsați butonul **M** pentru a selecta grupul de materiale corespunzător.

Exemple de grupe de lemn

Grupa 1

- Tec de Rhodesia,
- ormosia,
- nuc brazilian.

Grupa 2

- nuc,
- teak,
- plop alb.

Grupa 3

- stejar,
- frasin,
- arțar,
- ulm.

Grupa 4

- larice,
- mesteacăn,
- pin,
- brad.

Materiale de construcție

Grupa 5 –

- mortar de ciment

Grupa 6 –

- mortar de var

Grupa 7 –

- cărămidă

Efectuarea unei măsurători

- Porniți dispozitivul.
- Selectați grupa de materiale corespunzătoare.
- Introduceți ambele sonde de măsurare în materialul testat.
- Citiți rezultatul de pe afișaj.

În timpul măsurării, ambele sonde trebuie să fie în contact simultan cu materialul testat

BLOCAREA REZULTATULUI MĂSURĂRII

Activarea funcției HOLD

- Apăsați scurt butonul de pornire în timpul măsurării.
- Pe ecran va apărea un simbol de blocare, iar valoarea afișată va fi menținută.

Dezactivarea funcției HOLD

- Apăsați din nou butonul de pornire.

MĂSURAREA TEMPERATURII

- Aparatul afișează temperatura ambiantă curentă.

Schimbarea unităților de măsură

Țineți apăsat butonul **SET** pentru a comuta afișajul între:

- °C,
- °F.

ILUMINARE FOND AFIȘAJ

Apăsați scurt butonul **SET** pentru:

- aprindeți iluminarea de fundal,
- opri iluminarea fundalului.

RECOMANDĂRI DE MĂSURARE

Dacă specia de lemn nu este menționată în tabelul producătorului:

- se recomandă utilizarea grupului 3,
- să se țină cont de posibilitatea unei erori de măsurare mai mari.

Cele mai precise rezultate se obțin pentru materiale omogene cu suprafața uscată.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Nu atingeți sondele în timp ce dispozitivul pornește.
- Sondele sunt ascuțite și pot provoca răni.
- Protejați dispozitivul de lichide corozive.
- Nu așezați sondele pe fire sub tensiune.
- Păstrați dispozitivul la îndemâna copiilor.

ÎNTREȚINERE

- Păstrați sondele curate.
- Protejați dispozitivul de umiditate.

- Scoateți bateriile dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată.
- Nu folosiți agenți de curățare agresivi.

DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Nu există alimentare cu energie	Bateriile sunt descărcate	Înlocuiți bateriile
Precizie redusă a măsurătorilor	Baterie slabă	Înlocuiți bateriile
Valori instabile	Sondele nu sunt introduse complet	Introduceți ambele sonde mai adânc
Nu se afișează nicio valoare	A fost selectată o grupă de materiale incorectă	Selectați grupul corect

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE NOMINALE

Afișaj	LCD 23.7x20 mm
Alimentare	2 baterii AAA de 1,5 V
Mediu de funcționare	0 °C – 40 °C
Temperatura de depozitare	-10 °C – 60 °C
Clasa de protecție	II
Categorie	600 V CAT II
Greutate	0,074 kg

PROTECȚIA MEDIULUI

Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", societate cu răspundere limitată, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland"), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manualul"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

Nedvességmérő

75-252

MEGJEGYZÉS: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek, illetve a készülék használatával nem ismerős személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyeletet biztosítanak számukra, vagy megkapják a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, hogy megértsék a használattal járó kockázatokat. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási munkákat a készüléken.

FIGYELMEZTETÉS:

- Az eldobható elemeket soha ne töltsék fel újra

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA.



1 2 3 4 5

1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
3. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
4. EAC tanúsítási jel.
5. Ukrán piaci tanúsító jel

A KÉPEKKEL ILLUSZTRÁLT OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a jelen kézikönyv illusztrációin látható készülékrészekre vonatkozik.

Sz.	Alkatrész
1	Védősapka
2	Mérőérzékelők (tűk)
3	LCD-kijelző
4	Anyagcsoport-választó gomb (M)
5	Bekapcsoló / Eredményzár gomb
6	Háttérvilágítás / hőmérsékleti egység váltó gomb
7	Elemtartó rekesz

* A tényleges termék eltérhet az ábrán láthatótól.

RENDELTETÉS

A nedvességmérő egy elektronikus ellenállásmérő tűszondákkal, amelyet a következő anyagok nedvességtartalmának mérésére terveztek:

- fa,
- faalapú anyagok,
- bambusz,
- papír,
- szálas anyagok,
- cementhabarcsok,
- mészhabarcsok,
- tégla.

A készülék lehetővé teszi az építőanyagok és a különböző fafajták nedvességtartalmának gyors mérését.

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

Az elemek behelyezése

- Nyissa ki az elemtartót.
- Helyezzen be két AAA elemet, ügyelve a polaritási jelek megfelelő illesztésére.
- Csukja be az elemtartó fedelét.

Ha az alacsony elemfeszültséget jelző szimbólum megjelenik a kijelzőn, azonnal cserélje ki az elemeket.

Mérési tartományok

Fa

Csoport	Mérési tartomány
1	6,0% – 39,0%
2	7,0% – 48,0%
3	8,5% – 55,0%
4	9,5% – 65,0%

Építőanyagok

Csoport	Mérési tartomány
5	0,0% – 7,9%
6	0,0% – 8,5%
7	0,0% – 15,2%

A mérési felbontás 0,1 százalék, a pontosság pedig ±2 százalék az 1. csoport esetében. ,

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

Bekapcsolás

- Nyomja meg röviden a bekapcsoló gombot.

- A készülék automatikus kalibrálást hajt végre, majd mérési üzemmódba vált.

Kézi kikapcsolás
- Tartsa lenyomva a bekapcsológombot körülbelül 1 másodpercig.

Automatikus kikapcsolás
- A készülék körülbelül 5 perc inaktivitás után automatikusan kikapcsol.

ANYAGCSOPORT KIVÁLASZTÁSA

A gép bekapcsolása után nyomja meg az **M** gombot a megfelelő anyagcsoport kiválasztásához.

Példák faanyag-csoportokra

1. csoport
- rodéziai teak,
- ormosia,
- brazil diófa.

2. csoport
- diófa,
- teakfa,
- fehér nyár.

3. csoport
- tölgy,
- kőris,
- juhar,
- szil.

4. csoport
- vörösfenyő,
- nyír,
- fenyő,
- fenyő.

Építőanyagok

5. csoport –
- cementhabarcs

6. csoport –
- mészhabarcs

7. csoport –
- tégla

Mérés elvégzése
- Kapcsolja be a készüléket.
- Válassza ki a megfelelő anyagcsoportot.
- Helyezze mindkét mérőérzékelőt a vizsgálandó anyagba.
- Olvassa le az eredményt a kijelzőn.

A mérés során mindkét érzékelőnek egyszerre érintkeznie kell a vizsgálandó anyaggal

A MÉRÉSI EREDMÉNY RÖGZÍTÉSE

A HOLD funkció aktiválása
- A mérés közben nyomja meg röviden a bekapcsoló gombot.
- A kijelzőn megjelenik egy retesz szimbólum, és az érték rögzítésre kerül.

A HOLD funkció kikapcsolása
- Nyomja meg újra a bekapcsológombot.

HŐMÉRSÉKLETMÉRÉS
- A készülék kijelzi az aktuális környezeti hőmérsékletet.

Mértékegységek váltása

Tartsa lenyomva a **SET** gombot a kijelző átkapcsolásához:
- °C,
- °F.

KÉPERNYŐ HÁTTÉRVILÁGÍTÁS

Nyomja meg röviden a **SET** gombot a következő műveletekhez:
- a háttérvilágítás bekapcsolásához,
- a háttérvilágítás kikapcsolásához.

MÉRÉSI AJÁNLÁSOK

Ha a fafaj nem szerepel a gyártó táblázatában:
- ajánlott a 3. csoportot használni,
- vegyük figyelembe a megnövekedett mérési hiba lehetőségét.

A legpontosabb eredményeket homogén, száraz felületű anyagok esetén lehet elérni.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK
- Ne érintse meg a szondákat, amíg a készülék beindul.
- Az érzékelők élesek, és sérülést okozhatnak.
- Védje a készüléket a maró hatású folyadékoktól.
- Ne helyezze az érzékelőket feszültség alatt álló vezetékekhez.
- Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.

KARBANTARTÁS
- Tartsa tisztán az érzékelőket.
- Védje a készüléket a nedvességtől.
- Vegye ki az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni.
- Ne használjon erős tisztítószereket.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nincs áramellátás	Lemerült az elem	Cserélje ki az elemeket
Alacsony mérési pontosság	Gyenge az elem	Cserélje ki az elemeket
Ingatag mérési eredmények	A szondák nincsenek teljesen behelyezve	Dugja be mindkét érzékelőt mélyebbre
Nincs mérési eredmény	Helytelen anyagcsoportot választott	Válassza ki a megfelelő csoportot

MŰSZAKI ADATOK

NÉVLEGES ADATOK

Kijelző	LCD 23.7x20 mm
Tápellátás	1,5 V-os AAA elem x 2
Működési környezet	0 °C – 40 °C
Tárolási hőmérséklet	–10 °C – 60 °C
Védelmi osztály	II
Kategória	600 V CAT II
Súly	0,074 kg

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben kell leadni újrahasznosításra. Az újrahasznosítással kapcsolatos információkat a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet beszerezni. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" korlátolt felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland"), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv") tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvénytár 631. pontja, módosításokkal együtt) szerint törvény védi. A Kézikönyv egészének vagy bármely egyes elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Misuratore di umidità

75-252

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARLO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

ISTRUZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, nonché da persone con capacità fisiche o

mentali ridotte o da coloro che non hanno familiarità con l'apparecchio, a condizione che venga fornita supervisione o istruzione su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, in modo che i rischi associati siano compresi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia o manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

AVVERTENZA:

- Non ricaricare mai le batterie usa e getta

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI.



1 2 3 4 5

1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. L'apparecchio è conforme alle normative dell'Unione Europea.
3. Non smaltire questo articolo con i rifiuti domestici.
4. Marchio di certificazione EAC.
5. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

DESCRIZIONE DELLE PAGINE ILLUSTRATE

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti dell'apparecchio illustrate nelle immagini del presente manuale.

N.	Componente
1	Tappo di protezione
2	Sonde di misura (aghi)
3	Display LCD
4	Pulsante di selezione del gruppo di materiali (M)
5	Pulsante di accensione / Blocco risultati
6	Pulsante retroilluminazione / cambio unità di misura della temperatura
7	Vano batterie

* Il prodotto reale potrebbe differire dall'immagine.

DESTINAZIONE D'USO

Il misuratore di umidità è un misuratore elettronico a resistenza con sonde a ago progettato per misurare il contenuto di umidità di:

- legno,
- materiali a base di legno,
- bambù,
- carta,
- materiali fibrosi,
- malte cementizie,
- malte di calce,
- mattoni.

Il dispositivo consente di misurare rapidamente il contenuto di umidità dei materiali da costruzione e di vari tipi di legno.

PREPARAZIONE ALL'USO

Inserimento delle batterie

- Aprire il vano batterie.
- Inserire due batterie AAA, assicurandosi che i segni di polarità corrispondano.
- Chiudere il coperchio del vano batterie.

Se sullo schermo compare il simbolo di batteria scarica, sostituire immediatamente le batterie.

Intervalli di misurazione

Legno

Gruppo	Campo di misura
1	6,0% – 39,0%
2	7,0% – 48,0%
3	8,5% – 55,0%
4	9,5% – 65,0%

Materiali da costruzione

Gruppo	Intervallo di misura
5	0,0% – 7,9%
6	0,0% – 8,5%
7	0,0% – 15,2%

La risoluzione di misura è dello 0,1% e la precisione è di ±2% per il Gruppo 1. ,

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Accensione

- Premere brevemente il pulsante di accensione.
- Il dispositivo eseguirà una calibrazione automatica ed entrerà in modalità di misurazione.

Spegnimento manuale

- Tenere premuto il pulsante di accensione per circa 1 secondo.

Spegnimento automatico

- Il dispositivo si spegne automaticamente dopo circa 5 minuti di inattività.

SELEZIONE DI UN GRUPPO DI MATERIALI

Una volta accesa la macchina, premere il pulsante **M** per selezionare il gruppo di materiali appropriato.

Esempi di gruppi di legname

Gruppo 1

- Teak della Rhodesia,
- ormosia,
- noce brasiliano.

Gruppo 2

- noce,
- teak,
- pioppo bianco.

Gruppo 3

- quercia,
- frassino,
- acero,
- olmo.

Gruppo 4

- larice,
- betulla,
- pino,
- abete.

Materiali da costruzione

Gruppo 5 –

- malta cementizia

Gruppo 6 –

- malta di calce

Gruppo 7 –

- mattone

Effettuare una misurazione

- Accendere l'apparecchio.
- Selezionare il gruppo di materiali appropriato.
- Inserire entrambe le sonde di misura nel materiale da testare.
- Leggere il risultato sul display.

Durante la misurazione, entrambe le sonde devono essere contemporaneamente a contatto con il materiale da testare

BLOCCO DEL RISULTATO DELLA MISURAZIONE

Attivazione della funzione HOLD

- Premere brevemente il pulsante di accensione durante la misurazione.
- Sullo schermo apparirà il simbolo di blocco e il valore verrà mantenuto.

Disattivazione della funzione HOLD

- Premere nuovamente il pulsante di accensione.

MISURA DELLA TEMPERATURA

- Il dispositivo visualizza la temperatura ambiente attuale.

Cambio delle unità di misura
Tenere premuto il pulsante **SET** per passare da:
- °C,
- °F.

RETROILLUMINAZIONE DEL DISPLAY
Premere brevemente il pulsante **SET** per:
- accendere la retroilluminazione,
- spegnere la retroilluminazione.

RACCOMANDAZIONI PER LA MISURAZIONE
Se la specie legnosa non è presente nella tabella del produttore:
- si consiglia di utilizzare il gruppo 3,
- tenere conto della possibilità di un maggiore errore di misurazione.

I risultati più accurati si ottengono con materiali omogenei e con superficie asciutta.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA
- Non toccare le sonde mentre il dispositivo si sta avviando.
- Le sonde sono affilate e possono causare lesioni.
- Proteggere l'apparecchio dai liquidi corrosivi.
- Non appoggiare le sonde su cavi sotto tensione.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

MANUTENZIONE
- Mantenere pulite le sonde.
- Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato.
- Non utilizzare detergenti aggressivi.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Assenza di alimentazione	Batterie scariche	Sostituire le batterie
Bassa precisione di misurazione	Batteria scarica	Sostituire le batterie
Letture instabili	Sonde non inserite completamente	Inserire entrambe le sonde più in profondità
Nessuna lettura	È stato selezionato un gruppo di materiali errato	Selezionare il gruppo corretto

SPECIFICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Display	LCD 23.7x20 mm
Alimentazione	2 batterie AAA da 1,5 V
Condizioni di funzionamento	da 0 °C a 40 °C
Temperatura di stoccaggio	da -10 °C a 60 °C
Classe di protezione	II
Categoria	600 V CAT II
Peso	0,074 kg

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. È possibile ottenere informazioni sul riciclaggio presso il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

La "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", con sede legale a Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Humidimètre

75-252

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques ou mentales réduites ou par des personnes peu familiarisées avec l'appareil, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient assurées sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité, afin que les risques associés soient bien compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil sans surveillance.

AVERTISSEMENT :
- Ne rechargez jamais les piles jetables

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS.



1 2 3 4 5

1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
3. Ne jetez pas cet article avec les ordures ménagères.
4. Marque de certification EAC.
5. Marque de certification pour le marché ukrainien

DESCRIPTION DES PAGES ILLUSTRÉES

La numérotation ci-dessous fait référence aux différentes parties de l'appareil représentées sur les illustrations de ce manuel.

N°	Composant
1	Capuchon de protection
2	Sondes de mesure (aiguilles)
3	Écran LCD
4	Bouton de sélection du groupe de matériaux (M)
5	Bouton Marche/Arrêt / Verrouillage des résultats
6	Bouton de rétroéclairage / changement d'unité de température
7	Compartiment à piles

* Le produit réel peut différer de l'illustration.

UTILISATION PRÉVUE
L'humidimètre est un appareil de mesure de résistance électronique muni de sondes à aiguille, conçu pour mesurer la teneur en humidité :
- du bois,
- des matériaux à base de bois,
- du bambou,
- du papier,
- matériaux fibreux,
- mortiers de ciment,
- mortiers de chaux,
- briques.

Cet appareil permet de mesurer rapidement la teneur en humidité des matériaux de construction et de différents types de bois.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

Mise en place des piles
- Ouvrez le compartiment à piles.
- Insérez deux piles AAA en veillant à respecter les repères de polarité.

- Refermez le couvercle du compartiment à piles.

Si le symbole de pile faible apparaît à l'écran, remplacez immédiatement les piles.

Plages de mesure

Bois

Groupe	Plage de mesure
1	6,0 % – 39,0 %
2	7,0 % – 48,0 %
3	8,5 % – 55,0 %
4	9,5 % – 65,0 %

Matériaux de construction

Groupe	Plage de mesure
5	0,0 % – 7,9 %
6	0,0 % – 8,5 %
7	0,0 % – 15,2 %

La résolution de mesure est de 0,1 %, et la précision est de ±2 % pour le groupe 1. ,

MISE EN MARCHE ET ARRÊT

Mise en marche

- Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation.
- L'appareil effectue un étalonnage automatique et passe en mode de mesure.

Mise hors tension manuelle

- Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant environ 1 seconde.

Arrêt automatique

- L'appareil s'éteint automatiquement après environ 5 minutes d'inactivité.

SÉLECTION D'UN GROUPE DE MATÉRIAUX

Une fois la machine allumée, appuyez sur le bouton **M** pour sélectionner le groupe de matériaux approprié.

Exemples de groupes de bois

Groupe 1

- Teck de Rhodésie,
- ormosia,
- noyer du Brésil.

Groupe 2

- noyer,
- teck,
- peuplier blanc.

Groupe 3

- chêne,
- frêne,
- érable,
- orme.

Groupe 4

- mélèze,
- bouleau,
- pin,
- sapin.

Matériaux de construction

Groupe 5 –

- mortier de ciment

Groupe 6 –

- mortier de chaux

Groupe 7 –

- brique

Prise de mesures

- Allumez l'appareil.
- Sélectionnez le groupe de matériaux approprié.
- Insérez les deux sondes de mesure dans le matériau à tester.
- Lisez le résultat sur l'écran.

Pendant la mesure, les deux sondes doivent être en contact simultané avec le matériau à tester

VERROUILLAGE DU RÉSULTAT DE MESURE

Activation de la fonction HOLD

- Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pendant la mesure.
- Un symbole de verrouillage s'affiche à l'écran et la valeur mesurée est figée.

Désactivation de la fonction HOLD

- Appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation.

MESURE DE LA TEMPÉRATURE

- L'appareil affiche la température ambiante actuelle.

Changement d'unités

Maintenez le bouton **SET** enfoncé pour basculer entre les affichages suivants :

- °C,
- °F.

RÉTROÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN

Appuyez brièvement sur le bouton **SET** pour :

- allumer le rétroéclairage,
- éteindre le rétroéclairage.

RECOMMANDATIONS DE MESURE

Si l'essence de bois ne figure pas dans le tableau du fabricant :

- il est recommandé d'utiliser le groupe 3,
- de tenir compte de la possibilité d'une erreur de mesure accrue.

Les résultats les plus précis sont obtenus pour des matériaux homogènes dont la surface est sèche.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Ne touchez pas les sondes pendant la mise en marche de l'appareil.
- Les sondes sont tranchantes et peuvent causer des blessures.
- Protégez l'appareil des liquides corrosifs.
- Ne placez pas les sondes contre des fils sous tension.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

ENTRETIEN

- Veillez à ce que les sondes restent propres.
- Protégez l'appareil de l'humidité.
- Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Pas d'alimentation	Piles déchargées	Remplacer les piles
Précision de mesure insuffisante	Pile faible	Remplacer les piles
Lectures instables	Sondes pas complètement insérées	Insérez les deux sondes plus profondément
Aucune mesure	Groupe de matériaux incorrect sélectionné	Sélectionnez le groupe correct

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES NOMINALES

Écran	LCD 23.7x20 mm
Alimentation	2 piles AAA de 1,5 V
Conditions d'utilisation	0 °C – 40 °C
Température de stockage	-10 °C – 60 °C
Indice de protection	II
Catégorie	600 V CAT II
Poids	0,074 kg

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Feuchtigkeitsmesser

75-252

HINWEIS: BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, verwendet werden, sofern eine Aufsicht oder Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erfolgt, damit die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät nicht ohne Aufsicht durchführen.

WARNUNG:

- Einwegbatterien dürfen niemals wieder aufgeladen werden

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME.



1 2 3 4 5

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
3. Entsorgen Sie diesen Artikel nicht mit dem Hausmüll.
4. EAC-Zertifizierungszeichen.
5. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die untenstehende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieser Anleitung dargestellten Teile des Geräts.

Nr.	Bauteil
1	Schutzkappe
2	Messsonden (Nadeln)
3	LCD-Anzeige
4	Auswahltaste für Materialgruppe (M)
5	Taste „Ein/Ergebnis sperren“
6	Taste für Hintergrundbeleuchtung / Änderung der Temperatureinheit
7	Batteriefach

* Das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen.

VERWENDUNGSZWECK

Das Feuchtigkeitsmessgerät ist ein elektronisches Widerstandsmessgerät mit Nadel-Sonden, das zur Messung des Feuchtigkeitsgehalts von folgenden Materialien entwickelt wurde:

- Holz,
- Holzwerkstoffen,
- Bambus,
- Papier,
- Fasermaterialien,
- Zementmörtel,
- Kalkmörtel,
- Ziegel.

Das Gerät ermöglicht die schnelle Messung des Feuchtigkeitsgehalts von Baustoffen und verschiedenen Holzarten.

VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Einlegen der Batterien

- Öffnen Sie das Batteriefach.
- Legen Sie zwei AAA-Batterien ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

Wenn das Symbol für niedrigen Batteriestand auf dem Display erscheint, wechseln Sie die Batterien sofort aus.

Messbereiche

Holz

Gruppe	Messbereich
1	6,0 % – 39,0 %
2	7,0 % – 48,0 %
3	8,5 % – 55,0 %
4	9,5 % – 65,0 %

Baustoffe

Gruppe	Messbereich
5	0,0 % – 7,9 %
6	0,0 % – 8,5 %
7	0,0 % – 15,2 %

Die Messauflösung beträgt 0,1 Prozent, und die Genauigkeit liegt bei ±2 Prozent für Gruppe 1. ,

EIN- UND AUSSCHALTEN

Einschalten

- Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste.
- Das Gerät führt eine automatische Kalibrierung durch und wechselt in den Messmodus.

Manuelles Ausschalten

- Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter etwa 1 Sekunde lang gedrückt.

Automatisches Ausschalten

- Das Gerät schaltet sich nach ca. 5 Minuten Inaktivität automatisch aus.

AUSWAHL EINER MATERIALGRUPPE

Sobald die Maschine eingeschaltet ist, drücken Sie die M-Taste, um die entsprechende Materialgruppe auszuwählen.

Beispiele für Holzgruppen

Gruppe 1

- Rhodesisches Teakholz,
- Ormosia,
- brasilianischer Nussbaum.

Gruppe 2

- Walnuss,
- Teakholz,
- Weißpappel.

Gruppe 3

- Eiche,
- Esche,
- Ahorn,
- Ulme.

Gruppe 4

- Lärche,
- Birke,
- Kiefer,

- Tanne.

Baustoffe

Gruppe 5 –
- Zementmörtel

Gruppe 6 –
- Kalkmörtel

Gruppe 7 –
- Ziegel

Durchführung einer Messung
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Wählen Sie die entsprechende Materialgruppe aus.
- Stecken Sie beide Messsonden in das zu prüfende Material.
- Lesen Sie das Ergebnis auf dem Display ab.

Während der Messung müssen beide Sonden gleichzeitig Kontakt mit dem zu prüfenden Material haben

MESSERGEBNIS-SPERRE

Aktivieren der HOLD-Funktion
- Drücken Sie während der Messung kurz die Ein-/Aus-Taste.
- Auf dem Display erscheint ein Sperrsymbol, und der Messwert wird gehalten.

Deaktivieren der HOLD-Funktion
- Drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste.

TEMPERATURMESSUNG
- Das Gerät zeigt die aktuelle Umgebungstemperatur an.

Einheiten umschalten

Halten Sie die **SET**-Taste gedrückt, um die Anzeige zwischen folgenden Einheiten umzuschalten:
- °C,
- °F.

ANZEIGEBELEUCHTUNG

Drücken Sie kurz die **SET**-Taste, um:
- die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten,
- die Hintergrundbeleuchtung auszuschalten.

EMPFEHLUNGEN ZUR MESSUNG

Wenn die Holzart nicht in der Tabelle des Herstellers aufgeführt ist:
- wird empfohlen, Gruppe 3 zu verwenden,
- die Möglichkeit eines erhöhten Messfehlers zu berücksichtigen.

Die genauesten Ergebnisse werden bei homogenen Materialien mit trockener Oberfläche erzielt.

SICHERHEITSHINWEISE
- Berühren Sie die Sonden nicht, während das Gerät hochfährt.
- Die Sonden sind scharf und können Verletzungen verursachen.
- Schützen Sie das Gerät vor korrosiven Flüssigkeiten.
- Legen Sie die Sonden nicht an stromführende Leitungen an.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

WARTUNG
- Halten Sie die Sonden sauber.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Keine Stromversorgung	Batterien leer	Batterien austauschen
Geringe Messgenauigkeit	Schwache Batterie	Batterien austauschen
Instabile Messwerte	Sonden nicht vollständig eingesteckt	Stecken Sie beide Sonden tiefer ein
Kein Messwert	Falsche Materialgruppe ausgewählt	Wählen Sie die richtige Gruppe aus

TECHNISCHE DATEN

NENNWERTE

Anzeige	LCD 23.7x20 mm
Stromversorgung	2 × 1,5 V AAA
Betriebsumgebung	0 °C – 40 °C
Lagertemperatur	-10 °C – 60 °C
Schutzklasse	II
Kategorie	600 V CAT II
Gewicht	0,074 kg

UMWELTSCHUTZ



Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie dessen Layout, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Влагомер

75-252

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ
- Данное оборудование могут использовать дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими или умственными способностями или те, кто не знаком с оборудованием, при условии, что им обеспечивается надзор или даны инструкции по безопасному использованию оборудования, чтобы они понимали связанные с ним риски. Детям запрещается играть с оборудованием. Детям запрещается проводить очистку или техническое обслуживание оборудования без присмотра взрослых.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- Никогда не заряжайте одноразовые батареи

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ.



1 2 3 4 5

1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нём предупреждениям и инструкциям по безопасности!
2. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
3. Не выбрасывайте данный предмет вместе с бытовыми отходами.
4. Знак сертификации EAC.
5. Знак сертификации для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРИРОВАННЫХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к частям устройства, изображенным на иллюстрациях в данном руководстве.

№	Компонент
1	Защитный колпачок
2	Измерительные щупы (иглы)
3	ЖК-дисплей
4	Кнопка выбора группы материалов (M)
5	Кнопка включения / блокировки результатов
6	Кнопка подсветки / переключения единиц измерения температуры
7	Отсек для батареек

* Фактический вид изделия может отличаться от изображения.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Влагомер представляет собой электронный резистивный измеритель с игольчатыми щупами, предназначенный для измерения содержания влаги в:

- древесины,
- материалов на основе древесины,
- бамбука,
- бумаги,
- волокнистых материалов,
- цементные растворы,
- известковые растворы,
- кирпичи.

Прибор позволяет быстро измерить влажность строительных материалов и различных видов древесины.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Установка батареек

- Откройте отсек для батареек.
- Вставьте две батарейки типа AAA, соблюдая полярность.
- Закройте крышку батарейного отсека.

Если на экране появится символ разряженной батареи, немедленно замените батарейки.

Диапазоны измерения

Древесина

Группа	Диапазон измерения
1	6,0 % – 39,0 %
2	7,0 % – 48,0 %
3	8,5 % – 55,0 %
4	9,5 % – 65,0 %

Строительные материалы

Группа	Диапазон измерения
5	0,0 % – 7,9 %
6	0,0 % – 8,5 %
7	0,0 % – 15,2 %

Разрешение измерения составляет 0,1 процента, а точность — ±2 процента для группы 1. ,

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Включение

- Кратковременно нажмите кнопку питания.
- Устройство выполнит автоматическую калибровку и перейдет в режим измерения.

Выключение вручную

- Удерживайте кнопку питания нажатой примерно 1 секунду.

Автоматическое выключение

- Прибор автоматически выключается примерно через 5 минут бездействия.

ВЫБОР ГРУППЫ МАТЕРИАЛОВ

После включения станка нажмите кнопку **M**, чтобы выбрать соответствующую группу материалов.

Примеры групп древесины

Группа 1

- Родезийский тик,
- ормозия,
- бразильский орех.

Группа 2

- орех,
- тик,
- белая тополя.

Группа 3

- дуб,
- ясень,
- клен,
- вяз.

Группа 4

- лиственница,
- береза,
- сосна,
- ель.

Строительные материалы

Группа 5 —

- цементный раствор

Группа 6 –

- известковый раствор

Группа 7 –

- кирпич

Проведение измерения

- Включите прибор.
- Выберите соответствующую группу материалов.
- Вставьте оба измерительных щупа в измеряемый материал.
- Считайте результат с дисплея.

Во время измерения оба щупа должны одновременно соприкасаться с исследуемым материалом

ФИКСАЦИЯ РЕЗУЛЬТАТА ИЗМЕРЕНИЯ

Включение функции HOLD

- Кратковременно нажмите кнопку включения во время измерения.
- На экране появится символ блокировки, и показание будет зафиксировано.

Отключение функции HOLD

- Нажмите кнопку включения ещё раз.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

- Прибор отображает текущую температуру окружающей среды.

Смена единиц измерения

Удерживайте кнопку **SET,** чтобы переключать отображение между:

- °C,
- °F.

ПОДСВЕТКА ДИСПЛЕЯ

Кратковременно нажмите кнопку **SET,** чтобы:

- включить подсветку,
- выключить подсветку.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИЗМЕРЕНИЯМ

Если порода древесины отсутствует в таблице производителя:

- рекомендуется использовать группу 3,
- учитывать возможность увеличения погрешности измерения.

Наиболее точные результаты получаются при измерении однородных материалов с сухой поверхностью.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не прикасайтесь к щупам во время запуска прибора.
- Датчики имеют острые края и могут стать причиной травм.
- Защищайте прибор от воздействия коррозионных жидкостей.
- Не прикладывайте щупы к проводам под напряжением.

- Храните устройство в недоступном для детей месте.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Держите щупы в чистоте.
- Защищайте прибор от влаги.
- Извлеките батареи, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени.
- Не используйте агрессивные чистящие средства.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Отсутствует питание	Разряжены батарейки	Замените батарейки
Низкая точность измерения	Слабый заряд батареи	Замените батарейки
Нестабильные показания	Датчики вставлены не до конца	Вставьте оба датчика глубже
Нет показаний	Выбрана неверная группа материалов	Выберите правильную группу

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Дисплей	LCD 23.7x20 mm
Источник питания	2 батарейки AAA по 1,5 В
Условия эксплуатации	0 °C – 40 °C
Температура хранения	от -10 °C до 60 °C
Класс защиты	II
Категория	600 В, категория II
Вес	0,074 кг

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а необходимо сдавать на переработку в соответствующие учреждения. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

Общество с ограниченной ответственностью «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», с юридическим адресом: г. Варшава, ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с внесенными в него изменениями). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

Měřič vlhkosti

75-252

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO BUDOUCÍ POTŘEBU.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nejsou s přístrojem obeznámeny, za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo jim bylo poskytnuto poučení o bezpečném používání přístroje, aby pochopily související rizika. Děti by si s přístrojem neměly hrát. Děti by neměly provádět čištění nebo údržbu přístroje bez dohledu.

VAROVÁNÍ:

- Nikdy nedobíjejte jednorázové baterie

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ.



1 2 3 4 5

1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
3. Tento výrobek nevyhazujte do domácího odpadu.
4. Certifikační značka EAC.
5. Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS ILUSTROVANÝCH STRÁNEK

Číslování níže odkazuje na části zařízení zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

Č.	Součást
1	Ochranná krytka
2	Měřicí sondy (jehly)
3	LCD displej
4	Tlačítko pro výběr skupiny materiálů (M)
5	Tlačítko napájení / uzamčení výsledku
6	Tlačítko podsvícení / změna jednotky teploty
7	Prostor pro baterie

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

URČENÍ K POUŽITÍ

Vlhkoměr je elektronický odporový měřič s jehlovými sondami určený k měření obsahu vlhkosti v:

- dřeva,
- materiálů na bázi dřeva,
- bambusu,
- papíru,
- vláknitých materiálů,
- cementové malty,
- vápenné malty,
- cihly.

Přístroj umožňuje rychlé měření obsahu vlhkosti ve stavebních materiálech a různých druzích dřeva.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Vložení baterií

- Otevřete přihrádku na baterie.
- Vložte dvě baterie typu AAA a dbejte na správnou polaritu.
- Zavřete kryt bateriového prostoru.

Pokud se na displeji objeví symbol vybitých baterií, baterie okamžitě vyměňte.

Měřicí rozsahy

Dřevo

Skupina	Rozsah měření
1	6,0 % – 39,0 %
2	7,0 % – 48,0 %
3	8,5 % – 55,0 %
4	9,5 % – 65,0 %

Stavební materiály

Skupina	Rozsah měření
5	0,0 % – 7,9 %
6	0,0 % – 8,5 %
7	0,0 % – 15,2 %

Rozlišení měření je 0,1 procenta a přesnost je ±2 procenta pro skupinu 1. ,

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

Zapnutí

- Krátce stiskněte tlačítko napájení.

- Přístroj provede automatickou kalibraci a přejde do režimu měření.

Ruční vypnutí
- Podržte tlačítko napájení stisknuté přibližně 1 sekundu.

Automatické vypnutí
- Přístroj se automaticky vypne po přibližně 5 minutách nečinnosti.

VÝBĚR SKUPINY MATERIÁLŮ

Po zapnutí stroje stiskněte tlačítko **M** a vyberte příslušnou skupinu materiálů.

Příklady skupin dřeva

Skupina 1
- Rhodeský teak,
- ormosia,
- brazilský ořech.

Skupina 2
- ořech,
- teak,
- bílá topol.

Skupina 3
- dub,
- jasan,
- javor,
- jilm.

Skupina 4
- modřín,
- bříza,
- borovice,
- jedle.

Stavební materiály

Skupina 5 –
- cementová malta

Skupina 6 –
- vápenná malta

Skupina 7 –
- cihla

Provedení měření
- Zapněte přístroj.
- Vyberte příslušnou skupinu materiálů.
- Zasuňte obě měřicí sondy do testovaného materiálu.
- Přečtěte si výsledek na displeji.

Během měření musí být obě sondy současně v kontaktu s testovaným materiálem

ZAMČENÍ VÝSLEDKU MĚŘENÍ

Aktivace funkce HOLD
- Během měření krátce stiskněte tlačítko napájení.
- Na displeji se objeví symbol zámku a naměřená hodnota se zafixuje.

Deaktivace funkce HOLD
- Znovu stiskněte tlačítko napájení.

MĚŘENÍ TEPLOTY
- Přístroj zobrazuje aktuální teplotu okolí.

Změna jednotek

Podržte stisknuté tlačítko **SET,** abyste přepnuli zobrazení mezi:
- °C,
- °F.

PODSVÍCENÍ DISPLEJE

Krátce stiskněte tlačítko **SET** pro:
- zapnout podsvícení,
- vypnout podsvícení.

DOPORUČENÍ PRO MĚŘENÍ

Pokud druh dřeva není uveden v tabulce výrobce:
- doporučuje se použít skupinu 3,
- zohlednit možnost zvýšené chyby měření.

Nejpřesnější výsledky se dosahují u homogenních materiálů se suchým povrchem.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
- Během spouštění přístroje se nedotýkejte sond.
- Sondy jsou ostré a mohou způsobit zranění.
- Chraňte přístroj před korozivními kapalinami.
- Sondy nepřikládejte k vodičům pod napětím.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

ÚDRŽBA
- Udržujte sondy v čistotě.
- Chraňte přístroj před vlhkostí.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

ODSTRANĚNÍ PORUCH

Problém	Možná příčina	Řešení
Žádné napájení	Vybitá baterie	Vyměňte baterie
Nízká přesnost měření	Slabá baterie	Vyměňte baterie
Nestabilní hodnoty	Sondy nejsou zcela zasunuty	Zasuňte obě sondy hlouběji
Žádné naměřené hodnoty	Byla vybrána nesprávná skupina materiálů	Vyberte správnou skupinu

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

JMENOVITÉ ÚDAJE

Displej	LCD 23.7x20 mm
Napájení	2 baterie AAA 1,5 V
Provozní podmínky	0 °C – 40 °C
Skladovací teplota	-10 °C – 60 °C
Třída ochrany	II
Kategorie	600 V CAT II
Hmotnost	0,074 kg

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky by neměly být likvidovány spolu s domovním odpadem, ale měly by být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", sídlící ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland"), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen „příručka"), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

(sk)

PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV

Merač vlhkosti

75-252

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM PRÍSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A ULOŽTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby, ktoré nie sú s prístrojom oboznámené, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia, aby pochopili súvisiace riziká. Deti by sa nemali s prístrojom hrať. Deti by nemali bez dozoru vykonávať čistenie alebo údržbu zariadenia.

VAROVANIE:
- Nikdy nenabíjajte jednorazové batérie

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV.



1 2 3 4 5

1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
3. Tento výrobok nevyhadzujte do domového odpadu.
4. Certifikačná značka EAC.
5. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS ILUSTROVANÝCH STRÁN

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

Č.	Súčiastka
1	Ochranný kryt
2	Meracie sondy (ihly)
3	LCD displej
4	Tlačidlo výberu skupiny materiálov (M)
5	Tlačidlo zapnutia / uzamknutia výsledku
6	Tlačidlo podsvietenia / zmeny jednotky teploty
7	Priestor na batérie

* Skutočný výrobok sa môže líšiť od obrázku.

URČENIE

Merač vlhkosti je elektronický odporový merač s ihlovými sondami určený na meranie obsahu vlhkosti v:
- dreva,
- materiálov na báze dreva,
- bambusu,
- papiera,
- vláknitých materiálov,
- cementové malty,
- vápenné malty,
- tehly.

Prístroj umožňuje rýchle meranie obsahu vlhkosti v stavebných materiáloch a rôznych druhoch dreva.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Vloženie batérií
- Otvorte priestor na batérie.
- Vložte dve batérie typu AAA a dbajte na správnu polaritu.
- Zatvorte kryt priestoru pre batérie.

Ak sa na displeji objaví symbol nízkeho stavu batérií, batérie ihneď vymeňte.

Meracie rozsahy

Drevo

Skupina	Rozsah merania
1	6,0 % – 39,0 %
2	7,0 % – 48,0 %
3	8,5 % – 55,0 %
4	9,5 % – 65,0 %

Stavebné materiály

Skupina	Rozsah merania
5	0,0 % – 7,9 %
6	0,0 % – 8,5 %
7	0,0 % – 15,2 %

Rozlíšenie merania je 0,1 percenta a presnosť je ±2 percentá pre skupinu 1. ,

ZAPÍNANIE A VYPNUTIE

Zapnutie
- Krátko stlačte tlačidlo napájania.
- Prístroj vykoná automatickú kalibráciu a prejde do režimu merania.

Ručné vypnutie
- Podržte tlačidlo napájania približne 1 sekundu.

Automatické vypnutie
- Prístroj sa automaticky vypne po približne 5 minútach nečinnosti.

VÝBER SKUPINY MATERIÁLOV

Po zapnutí stroja stlačte tlačidlo **M** a vyberte príslušnú skupinu materiálov.

Príklady skupín dreva

Skupina 1
- Rhodézsky teak,
- ormosia,
- brazílsky orech.

Skupina 2
- orech,
- teak,
- biela topoľ.

Skupina 3
- dub,
- jaseň,
- javor,
- jaseň.

Skupina 4
- smrekovec,
- breza,
- borovica,
- smrek.

Stavebné materiály

Skupina 5 –
- cementová malta

Skupina 6 –
- vápenná malta

Skupina 7 –
- tehla

Vykonanie merania
- Zapnite zariadenie.
- Vyberte príslušnú skupinu materiálov.
- Zasuňte obe meracie sondy do testovaného materiálu.
- Odčítajte výsledok na displeji.

Počas merania musia byť obe sondy súčasne v kontakte s testovaným materiálom

ZAMKNUTIE VÝSLEDKU MERANIA

Aktivácia funkcie HOLD
- Počas merania krátko stlačte tlačidlo napájania.
- Na displeji sa zobrazí symbol zámku a nameraná hodnota sa zafixuje.

Deaktivácia funkcie HOLD
- Znovu stlačte tlačidlo napájania.

MERANIE TEPLOTY
- Prístroj zobrazuje aktuálnu teplotu okolia.

Zmena jednotiek

Podržte tlačidlo **SET,** aby ste prepínali medzi zobrazením:
- °C,
- °F.

PODSVETLENIE DISPLEJA

Krátko stlačte tlačidlo **SET,** aby ste:
- zapnúť podsvietenie,
- vypnúť podsvietenie.

ODPORÚČANIA K MERANIU

Ak druh dreva nie je uvedený v tabuľke výrobcu:

- odporúča sa použiť skupinu 3,
- zohľadniť možnosť zvýšenej chyby merania.

Najpresnejšie výsledky sa dosahujú pri homogénnych materiáloch so suchým povrchom.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Nedotýkajte sa sond počas spúšťania zariadenia.
- Sondy sú ostré a môžu spôsobiť poranenie.
- Chráňte prístroj pred korozívnymi kvapalinami.
- Sondy nekladte na vodiče pod napätím.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.

ÚDRŽBA

- Udržujte sondy v čistote.
- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
- Ak zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Problém	Možná príčina	Riešenie
Chýba napájanie	Vybitá batéria	Vymeňte batérie
Nízka presnosť merania	Slabá batéria	Vymeňte batérie
Nestabilné hodnoty	Sondy nie sú úplne zasunuté	Zasuňte obe sondy hlbšie
Žiadne meracie hodnoty	Je zvolená nesprávna skupina materiálov	Vyberte správnu skupinu

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MENOVITÉ ÚDAJE

Displej	LCD 23.7x20 mm
Napájanie	1,5 V AAA x 2
Prevádzkové prostredie	0 °C – 40 °C
Skladovacia teplota	-10 °C – 60 °C
Trieda ochrany	II
Kategória	600 V CAT II
Hmotnosť	0,074 kg

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Výrobky napájané elektrickou energiou by sa nemali likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale mali by sa odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii môžete získať u predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov z roku 2006 č. 90, položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akýchkoľvek jej jednotlivých prvkov na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(hr)

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

Mjerač vlage

75-252

NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA OPREME, MOLIMO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA PAŽLJIVO I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

SPECIFIČNE SIGURNOSNE UPUTE

- Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina naviše, kao i osobe smanjenih tjelesnih ili mentalnih sposobnosti ili one koje nisu upoznate s opremom, pod uvjetom da se osigura nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme kako bi se razumjeli povezani rizici. Djeca se ne smiju igrati opremom. Djeca ne smiju čistiti niti održavati opremu bez nadzora.

UPOZORENJE:

- Nikada ne punite jednokratne baterije

OBJAŠNJENJE KORISTENIH PIKTOGRAMATIKA.



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
3. Ne odlažite ovaj predmet s kućnim otpadom.
4. Znak EAC certifikacije.
5. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS ILUSTRIRANIH STRANICA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na dijelove uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

Br.	Komponenta
1	Zaštitni čep
2	Mjerne sonde (igle)
3	LCD zaslon
4	Tipka za odabir skupine materijala (M)
5	Tipka za uključivanje / zaključavanje rezultata
6	Tipka za promjenu pozadinskog osvjetljenja / jedinice temperature
7	Odjeljak za baterije

* Stvarni proizvod može se razlikovati od ilustracije.

PREDVIĐENA UPOTREBA

Mjerač vlažnosti je elektronički mjerač otpora s iglenim sondama namijenjen za mjerenje sadržaja vlage u:

- drvo,
- drvenih materijala,
- bambus,
- papir,
- fibrastih materijala,
- cementni mortovi,
- vapneni mortovi,
- opeke.

Uređaj omogućuje brzo mjerenje udjela vlage u građevinskim materijalima i raznim vrstama drva.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

Umetanje baterija

- Otvorite pretinac za baterije.
- Umetnite dvije AAA baterije, pazeći da su oznake polariteta usklađene.
- Zatvorite poklopac pretinca za baterije.

Ako se na zaslonu pojavi simbol niske razine baterija, odmah zamijenite baterije.

Rasponi mjerenja

Drvo

Grupa	Opseg mjerenja
1	6,0% – 39,0%
2	7,0% – 48,0%
3	8,5% – 55,0%
4	9,5% – 65,0%

Građevinski materijali

Grupa	Raspon mjerenja
5	0,0% – 7,9%
6	0,0% – 8,5%
7	0,0% – 15,2%

Rješenja mjerenja iznosi 0,1 posto, a točnost je ±2 posto za Grupu 1. ,

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

Uključivanje
- Kratko pritisnite tipku za uključivanje.
- Uređaj će izvršiti automatsku kalibraciju i prijeći u način mjerenja.

Ručno isključivanje
- Držite tipku za uključivanje pritisnutom otprilike 1 sekundu.

Automatsko isključivanje
- Uređaj se automatski isključuje nakon otprilike 5 minuta neaktivnosti.

ODABIR GRUPE MATERIJALA

Nakon što se uređaj uključi, pritisnite tipku **M** za odabir odgovarajuće skupine materijala.

Primjeri skupina drva

Grupa 1
- Rodezijski tik,
- ormosia,
- Brazilski orah.

Grupa 2
- orah,
- tikovina,
- bijeli topol.

Grupa 3
- hrast,
- brijest,
- javor,
- brijest.

Grupa 4
- brijest,
- breza,
- bor,
- smreka.

Gradivni materijali

Grupa 5 –
- cementni mort

Grupa 6 –
- vapneni mort

Grupa 7 –
- opeka

Mjerenje
- Uključite uređaj.
- Odaberite odgovarajuću grupu materijala.
- Umetnite oba mjerna elektroda u materijal koji se ispituje.
- Pročitajte rezultat na zaslonu.

Tijekom mjerenja obje sonde moraju istovremeno biti u kontaktu s materijalom koji se ispituje

ZAKLJUČAVANJE REZULTATA MJERENJA

Aktiviranje funkcije HOLD
- Kratko pritisnite tipku za napajanje tijekom mjerenja.
- Na zaslonu će se pojaviti simbol zaključavanja i očitanje će biti zadržano.

Deaktivacija funkcije HOLD
- Ponovno pritisnite tipku za uključivanje.

MJERENJE TEMPERATURE
- Uređaj prikazuje trenutnu temperaturu okoline.

Promjena jedinica

Držite pritisnutu tipku **SET** kako biste prebacili prikaz između:
- °C,
- °F.

Pozadinsko osvjetljenje zaslona

Kratko pritisnite gumb **SET** za:
- uključiti pozadinsko osvjetljenje,
- isključiti pozadinsko osvjetljenje.

PREPORUKE ZA MJERENJE

Ako vrsta drva nije navedena u tablici proizvođača:
- preporučuje se upotreba skupine 3,
- uzeti u obzir mogućnost povećane pogreške mjerenja.

Najtočniji rezultati dobivaju se za homogena materijala sa suhom površinom.

MJERE SIGURNOSTI
- Ne dodirujte sonde dok se uređaj pokreće.
- Sondice su oštre i mogu uzrokovati ozljedu.
- Zaštitite uređaj od korozivnih tekućina.
- Ne postavljajte sonde na žive žice.
- Držite uređaj izvan dohvata djece.

ODRŽAVANJE
- Držite elektrode čistima.
- Zaštitite uređaj od vlage.
- Uklonite baterije ako uređaj neće biti korišten dulje vrijeme.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.

OTKLONJAVANJE POTEŠKOĆA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Nema napajanja	Rasprženе baterije	Zamijenite baterije
Niska točnost mjerenja	Slaba baterija	Zamijenite baterije
Nestabilna očitanja	Sonde nisu u potpunosti umetnute	Umetnite oba sonda dublje
Nema očitanja	Odabrana je pogrešna grupa materijala	Odaberite ispravnu grupu

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

OCJENJIVI PODACI

Ekran	LCD 23.7x20 mm
Napajanje	1,5 V AAA x2
Radno okruženje	0°C – 40°C
Temperatura skladištenja	-10°C – 60°C
Razred zaštite	II
Kategorija	600 V CAT II
Težina	0,074 kg

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se treba predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka 'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: 'GTX Poland'), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavka 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg od njegovih pojedinačnih elemenata u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

(lt)

ORIGINALŲJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Drėgmės matuoklis

75-252

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITIES REIKMĖMS.

SPECIALIOS SAUGOS NURODYMAI

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus, taip pat asmenys su ribotomis fizinėmis ar protinėmis galimybėmis arba tie, kurie nėra susipažinę su prietaisu, su sąlyga, kad jiems bus suteikta priežiūra arba instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą, kad jie suprastų su juo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti prietaiso be priežiūros.

ĮSPĖJIMAS:

- Niekada neperkraukite vienkartinių baterijų

NAUDOTŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS.



1 2 3 4 5

1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
3. Šio gaminio neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.
4. EAC sertifikavimo ženklas.
5. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

ILIUSTRUOTŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaiso dalis, pavaizduotas šio vadovo iliustracijose.

Nr.	Komponentas
1	Apsauginis dangtelis
2	Matavimo zondai (adatos)
3	LCD ekranas
4	Medžiagų grupės pasirinkimo mygtukas (M)
5	Įjungimo / rezultatų fiksavimo mygtukas
6	Fono apšvietimo / temperatūros matavimo vienetų keitimo mygtukas
7	Baterijų skyrius

* Tikrasis gaminys gali skirtis nuo paveikslėlyje pavaizduoto.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Drėgmės matuoklis yra elektroninis varžos matuoklis su adatiniais zondais, skirtas matuoti drėgmės kiekį:

- medžio,
- medžio pagrindo medžiagų,
- bambuko,
- popieriaus,
- pluoštinių medžiagų,
- cementiniai skiediniai,
- kalkių skiediniai,
- plytų.

Šis prietaisas leidžia greitai išmatuoti statybinių medžiagų ir įvairių rūšių medienos drėgnumą.

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

Baterijų įdėjimas

- Atidarykite baterijų skyrių.
- Įdėkite dvi AAA baterijas, atkreipdami dėmesį, kad polių žymės sutaptų.
- Uždarykite baterijų skyriaus dangtelį.

Jei ekrane pasirodo išsikrovusių baterijų simbolis, nedelsdami pakeiskite baterijas.

Matavimo diapazonai

Mediena

Grupė	Matavimo diapazonas
1	6,0 % – 39,0 %
2	7,0 % – 48,0 %
3	8,5 % – 55,0 %
4	9,5 % – 65,0 %

Statybinės medžiagos

Grupė	Matavimo diapazonas
5	0,0 % – 7,9 %
6	0,0 % – 8,5 %
7	0,0 % – 15,2 %

Matavimo skiriamoji geba yra 0,1 proc., o tikslumas – ±2 proc. 1 grupei. ,

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Įjungimas

- Trumpai paspauskite maitinimo mygtuką.
- Prietaisas atliks automatinį kalibravimą ir pereis į matavimo režimą.

Rankinis išjungimas

- Laikykite maitinimo mygtuką nuspaustą maždaug 1 sekundę.

Automatinis išjungimas

- Prietaisas automatiškai išsijungia po maždaug 5 minučių neveikimo.

MEDŽIAGŲ GRUPĖS PARINKIMAS

Įjungus mašiną, paspauskite mygtuką **„M“,** kad pasirinkite tinkamą medžiagų grupę.

Medienos grupių pavyzdžiai

1 grupė

- Rodezijos tikas,
- ormosija,
- Brazilijos riešutmedis.

2 grupė

- riešutmedis,
- tikmedis,
- baltoji tuopa.

3 grupė

- ąžuolas,
- uosis,
- klevas,
- guoba.

4 grupė

- maumedis,
- beržas,
- pušis,
- eglė.

Statybinės medžiagos

5 grupė –

- cementinis skiedinys

6 grupė –

- kalkių skiedinys

7 grupė –

- plytų

Matavimas

- Įjunkite prietaisą.
- Pasirinkite atitinkamą medžiagų grupę.
- Įkiškite abu matavimo zondus į tiriamą medžiagą.
- Rezultatą perskaitykite ekrane.

Matavimo metu abu zondai turi tuo pačiu metu liestis su tiriamąja medžiaga

MATAVIMO REZULTATO FIKSAVIMAS

„HOLD“ funkcijos įjungimas

- Matavimo metu trumpai paspauskite maitinimo mygtuką.
- Ekrane pasirodys fiksavimo simbolis, o rodmenys bus užfiksuoti.

„HOLD“ funkcijos išjungimas

- Dar kartą paspauskite maitinimo mygtuką.

TEMPERATŪROS MATAVIMAS

- Prietaisas rodo esamą aplinkos temperatūrą.

Matavimo vienetų keitimas

Laikykite nuspaudę mygtuką **„SET“,** kad perjungtumėte rodmenis tarp:
- °C,
- °F.

EKRANO APŠVIETIMAS

Trumpai paspauskite mygtuką **„SET“,** kad:
- įjungtumėte apšvietimą,
- išjungti apšvietimą.

MATAVIMO REKOMENDACIJOS

Jei medienos rūšis nėra nurodyta gamintojo lentelėje:
- rekomenduojama naudoti 3 grupę,
- atsižvelgti į galimą didesnę matavimo paklaidą.

Tiksliausi rezultatai gaunami matuojant vienalytę medžiagą su sausu paviršiumi.

SAUGOS PRIEMONĖS
- Neliesti zondų, kol prietaisas įsijungia.
- Jutikliai yra aštrūs ir gali sukelti sužalojimus.
- Apsaugokite prietaisą nuo ėsdinančių skysčių.
- Nenukreipkite zondų į įtampą turinčius laidus.
- Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

PRIEŽIŪRA
- Laikykite zondus švarius.
- Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės.
- Išimkite baterijas, jei prietaisu neketinate naudotis ilgą laiką.
- Nenaudokite stiprių valymo priemonių.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Nėra maitinimo	Išsikrovusios baterijos	Pakeiskite baterijas
Mažas matavimo tikslumas	Silpna baterija	Pakeiskite baterijas
Nestabilūs rodmenys	Jutikliai neįkišti iki galo	Įkiškite abu zondus giliau
Nėra rodmenų	Pasirinkta neteisinga medžiagų grupė	Pasirinkite teisingą grupę

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

NOMINALŪS DUOMENYS

Ekranas	LCD 23.7x20 mm
Maitinimas	1,5 V AAA x 2
Darbinė aplinka	0 °C – 40 °C
Laikymo temperatūra	–10 °C – 60 °C
Apsaugos klasė	II
Kategorija	600 V CAT II
Svoris	0,074 kg

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia atiduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ ribotos atsakomybės bendrovė, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštiško „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

(lv)

ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

Mitruma mērītājs

75-252

PIEZĪME: PRIEKŠ IERĪCES LIETOŠANAS LŪDZU UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI
- Šo iekārtu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes ar šo iekārtu, ar nosacījumu, ka tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegti norādījumi par to, kā droši lietot iekārtu, lai tiktu izprasti ar to saistītie riski. Bērniem nedrīkst spēlēties ar šo iekārtu. Bērniem nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu vai apkopi bez uzraudzības.

BRĪDINĀJUMS:
- Nekad neuzlādējiet vienreizlietojamās baterijas

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS.



1 2 3 4 5

1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
3. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.
4. EAC sertifikācijas zīme.
5. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

ATTĒLU LAPU APRAKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz ierīces daļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

Nr.	Komponents
1	Aizsargvāciņš
2	Mērīšanas zondes (adatas)
3	LCD displejs
4	Materiālu grupas izvēles poga (M)
5	Ieslēgšanas / rezultātu bloķēšanas poga
6	Poga apgaismojuma / temperatūras vienību maiņai
7	Bateriju nodalījums

* Faktiskais produkts var atšķirties no attēlā redzamā.

LIETOŠANAS MĒRĶIS

Mitruma mērītājs ir elektronisks pretestības mērītājs ar adatu zondēm, kas paredzēts mitruma satura mērīšanai:
- koksnes,
- koksnes materiāliem,
- bambusa,
- papīra,
- šķiedru materiāliem,
- cementa javas,
- kaļķa javas,
- ķieģeļi.

Ierīce ļauj ātri noteikt būvmateriālu un dažādu koksnes veidu mitruma saturu.

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

Bateriju ievietošana
- Atveriet bateriju nodalījumu.
- Ievietojiet divas AAA baterijas, pārliecinoties, ka polaritātes marķējumi sakrīt.
- Aizveriet bateriju nodalījuma vāciņu.

Ja ekrānā parādās simbols, kas norāda uz zemu bateriju līmeni, nekavējoties nomainiet baterijas.

Mērījumu diapazoni

Koks

Grupa	Mērījumu diapazons
1	6,0 % – 39,0 %
2	7,0 % – 48,0 %
3	8,5 % – 55,0 %
4	9,5 % – 65,0 %

Celtniecības materiāli

Grupa	Mērījumu diapazons
5	0,0 % – 7,9 %
6	0,0 % – 8,5 %
7	0,0 % – 15,2 %

Mērījumu izšķirtspēja ir 0,1 procenta, un precizitāte 1. grupai ir ±2 procenti. ,

IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

Ieslēgšana
- Īsi nospiediet ieslēgšanas pogu.
- Ierīce veiks automātisko kalibrēšanu un pāries mērīšanas režīmā.

Manuāla izslēgšana
- Turiet ieslēgšanas pogu nospiestu aptuveni 1 sekundi.

Automātiska izslēgšana
- Ierīce automātiski izslēdzas pēc aptuveni 5 minūtēm bezdarbības.

MATERIĀLU GRUPAS IZVĒLE

Kad ierīce ir ieslēgta, nospiediet pogu **M,** lai izvēlētos atbilstošo materiālu grupu.

Kokmateriālu grupu piemēri

1. grupa
- Rodēzijas tīkkoks,
- ormosija,
- Brazīlijas valrieksts.

2. grupa
- valrieksts,
- tīkkoks,
- balta papele.

3. grupa
- ozols,
- ozols,
- kļava,
- vīksna.

4. grupa
- lapegle,
- bērzs,
- priede,
- egle.

Celtniecības materiāli

5. grupa –
- cementa javas

6. grupa –
- kaļķa javas

7. grupa –
- ķieģelis

Mērījumu veikšana
- Ieslēdziet ierīci.
- Izvēlieties atbilstošo materiālu grupu.
- Ievietojiet abus mērīšanas zondus testējamajā materiālā.
- Nolasiet rezultātu displejā.

Mērīšanas laikā abām zondēm vienlaikus jābūt saskarē ar pārbaudāmo materiālu

MĒRĪŠANAS REZULTĀTA FIKSĒŠANA

HOLD funkcijas aktivizēšana
- Mērīšanas laikā īsi nospiediet ieslēgšanas pogu.
- Ekrānā parādīsies bloķēšanas simbols, un rādījums tiks fiksēts.

HOLD funkcijas atspējošana
- Nospiediet ieslēgšanas pogu vēlreiz.

TEMPERATŪRAS MĒRĪŠANA
- Ierīce parāda pašreizējo apkārtējās vides temperatūru.

Mērvienību maiņa

Turiet nospiestu **SET** pogu, lai pārslēgtos starp šādām mērvienībām:
- °C,
- °F.

DISPLEJA APGAISMOJUMS

Īsi nospiediet **SET** pogu, lai:
- ieslēgtu apgaismojumu,
- izslēgtu apgaismojumu.

MĒRĪŠANAS IETEIKUMI

Ja koksnes suga nav norādīta ražotāja tabulā:
- ieteicams izmantot 3. grupu,
- jāņem vērā iespējamā palielinātā mērījumu kļūda.

Visprecīzākie rezultāti tiek iegūti, mērot viendabīgus materiālus ar sausu virsmu.

DROŠĪBAS PASĀKUMI
- Nekādā gadījumā nepieskarieties zondēm, kamēr ierīce ieslēdzas.
- Zondes ir asas un var izraisīt traumas.
- Aizsargājiet ierīci no korozīviem šķidrumiem.
- Nenovietojiet zondes pret strāvas vadiem.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

APKOPE
- Saglabājiet zondes tīras.
- Aizsargājiet ierīci no mitruma.
- Ja ierīci ilgāku laiku neizmantosiet, izņemiet baterijas.
- Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Nav strāvas	Baterijas ir izlādējušās	Nomainiet baterijas
Zema mērījumu precizitāte	Vāja baterija	Nomainiet baterijas
Nestabilas rādījumi	Zondes nav pilnībā ievietotas	Ievietojiet abas zondes dziļāk
Nav rādījumu	Izvēlēta nepareiza materiālu grupa	Izvēlieties pareizo grupu

TECHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Displejs	LCD 23.7x20 mm
Enerģijas padeve	1,5 V AAA x 2
Darbības temperatūra	0 °C – 40 °C
Uzglabāšanas temperatūra	-10 °C – 60 °C
Aizsardzības klase	II
Kategorija	600 V CAT II
Svars	0,074 kg

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no izplatītāja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vielas, kas kaitē videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" komandītsabiedrība ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland") ar šo paziņo, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk – „rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl)
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

Merilnik vlage

75-252

OPOMBA: PRED UPORABO NAPRAVE POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

POSEBNI VARNOSTNI NAVODILI

- To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi fizičnimi ali duševnimi sposobnostmi ali tisti, ki niso seznanjeni z opremo, pod pogojem, da se jim zagotovi nadzor ali navodila o varni uporabi opreme, da razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se ne smejo igrati z opremo. Otroci ne smejo brez nadzora opravljati čiščenja ali vzdrževanja opreme.

OPOZORILO:

- Nikoli ne polnite baterij za enkratno uporabo

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV.



1 2 3 4 5

1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
3. Tega izdelka ne odlagajte med gospodinjske odpadke.
4. Certifikacijska oznaka EAC.
5. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS SLIKOVNIH STRANI

Številčenje spodaj se nanaša na dele naprave, prikazane na slikah v tem priročniku.

Št.	Komponenta
1	Zaščitni pokrovček
2	Merilne sonde (igle)
3	LCD-zaslon
4	Gumb za izbiro skupine materialov (M)
5	Gumb za vklop / zaklepanje rezultatov
6	Gumb za osvetlitev zaslona / spremembo enote temperature
7	Prostor za baterije

* Dejanski izdelek se lahko razlikuje od slike.

NAMEN UPORABE

Merilnik vlage je elektronski merilnik upora z igelnimi sondami, namenjen merjenju vsebnosti vlage v:

- lesa,
- materialov na osnovi lesa,
- bambusa,
- papirja,
- vlaknatih materialov,
- cementne malte,
- apneni malte,
- opeke.

Naprava omogoča hitro merjenje vsebnosti vlage v gradbenih materialih in različnih vrstah lesa.

PRIPRAVA ZA UPORABO

Vstavljanje baterij

- Odprite predal za baterije.
- Vstavite dve bateriji AAA in pazite, da se oznake polaritete ujemajo.
- Zaprite pokrov predela za baterije.

Če se na zaslonu prikaže simbol za izpraznjeno baterijo, baterije takoj zamenjajte.

Merilni razponi

Les

Skupina	Merilni razpon
1	6,0 % – 39,0 %
2	7,0 % – 48,0 %
3	8,5 % – 55,0 %
4	9,5 % – 65,0 %

Gradbeni materiali

Skupina	Merilno območje
5	0,0 % – 7,9 %
6	0,0 % – 8,5 %
7	0,0 % – 15,2 %

Ločljivost merjenja je 0,1 odstotka, natančnost pa ±2 odstotka za skupino 1. ,

VKLOP IN IZKLOP

Vklop

- Kratko pritisnite gumb za vklop.
- Naprava bo izvedla samodejno kalibracijo in prešla v merilni način.

Ročno izklapljanje

- Gumb za vklop pridržite približno 1 sekundo.

Samodejno izklapljanje

- Naprava se samodejno izklopi po približno 5 minutah neaktivnosti.

IZBIRA SKUPINE MATERIALOV

Ko je naprava vklopljena, pritisnite gumb **M,** da izberete ustrezno skupino materialov.

Primeri skupin lesa

Skupina 1

- Rodezijski tik,
- ormosia,
- brazilski oreh.

Skupina 2

- oreh,
- tik,
- bela topola.

Skupina 3

- hrast,
- jesen,
- javor,
- brest.

Skupina 4

- macesen,
- breza,
- bor,
- jelka.

Gradbeni materiali

Skupina 5 –

- cementna malta

Skupina 6 –

- apnena malta

Skupina 7 –

- opeka

Izvedba merjenja

- Vklopite napravo.
- Izberite ustrezno skupino materialov.
- Vstavite obe merilni sondi v preskušani material.
- Rezultat preberite na zaslonu.

Med merjenjem morata biti obe sondi hkrati v stiku s preskušanim materialom

ZAKLENITEV REZULTATA MERJENJA

Vklop funkcije HOLD

- Med merjenjem kratko pritisnite gumb za vklop.
- Na zaslonu se bo pojavil simbol ključavnice in odčitek bo zadržan.

Deaktiviranje funkcije HOLD

- Ponovno pritisnite gumb za vklop.

MERJENJE TEMPERATURE

- Naprava prikaže trenutno temperaturo okolja.

Spreminjanje enot
Držite gumb **SET,** da preklopite prikaz med:
- °C,
- °F.

OSVETLITEV ZASLONA
Kratko pritisnite gumb **SET,** da:
- vklopite osvetlitev zaslona,
- izklopite osvetlitev zaslona.

PRIPOROČILA ZA MERJENJE
Če vrsta lesa ni navedena v proizvajalčevi tabeli:
- priporočamo, da uporabite skupino 3,
- upoštevajte možnost večje merilne napake.

Najnatančnejše rezultate dobimo pri homogenih materialih s suho površino.

VARNOSTNI UKREPI
- Med zagonom naprave se ne dotikajte sond.
- Sonde so ostre in lahko povzročijo poškodbe.
- Napravo zaščitite pred korozivnimi tekočinami.
- Sond ne prislonite na žice pod napetostjo.
- Napravo hranite izven dosega otrok.

VZDRŽEVANJE
- Sonde ohranjajte čiste.
- Napravo zaščitite pred vlago.
- Če naprave ne boste uporabljali dalj časa, odstranite baterije.
- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.

ODSTRANJEVANJE NAPAK

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Ni napajanja	Izpraznjene baterije	Zamenjajte baterije
Nizka natančnost merjenja	Šibka baterija	Zamenjajte baterije
Nestabilne vrednosti	Sonde niso vstavljene do konca	Obe sondi vstavite globlje
Ni odčitka	Izbrana je napačna skupina materialov	Izberite pravo skupino

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

NAMENSKI PODATKI

Zaslon	LCD 23.7x20 mm
Napajanje	2 bateriji AAA 1,5 V
Delovno okolje	0 °C – 40 °C
Temperatura shranjevanja	–10 °C – 60 °C
Razred zaščite	II
Kategorija	600 V CAT II
Teža	0,074 kg

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih morate predati v recikliranje v ustreznih centrih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba z omejeno odgovornostjo »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością« s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljevanju: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(bg)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Влагомер

75-252

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- Това устройство може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от хора с намалени физически или умствени способности или от лица, които не са запознати с устройството, при условие че се осигурява надзор или се дават инструкции за безопасното му използване, така че да се разберат свързаните с него рискове. Децата не трябва да си играят с устройството. Децата не трябва да извършват почистване или поддръжка на устройството без надзор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- Никога не презареждайте батериите за еднократна употреба

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ.



1 2 3 4 5

1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте съдържащите се в него предупреждения и инструкции за безопасност!
2. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
3. Не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци.
4. Сертификационен знак EAC.
5. Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРИРАНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до частите на уреда, показани на илюстрациите в това ръководство.

№	Компонент
1	Защитна капачка
2	Измервателни сонди (игли)
3	LCD дисплей
4	Бутон за избор на група материали (M)
5	Бутон за включване/изключване / Заключване на резултата
6	Бутон за промяна на подсветката / единиците за измерване на температурата
7	Отделение за батериите

* Действителният продукт може да се различава от илюстрацията.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Влагомерът е електронен резистивен измервателен уред с иглести сонди, предназначен за измерване на влажността на:
- дърво,
- материали на дървесна основа,
- бамбук,
- хартия,
- влакнести материали,
- циментови разтвори,
- варни разтвори,
- тухли.

Уредът позволява бързо измерване на влажността на строителни материали и различни видове дървен материал.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

Поставяне на батериите
- Отворете отделението за батериите.
- Поставете две батерии тип AAA, като се уверите, че маркировките за полярност съвпадат.
- Затворете капака на отделението за батериите.

Ако на екрана се появи символът за ниско ниво на батерията, сменете батериите незабавно.

Диапазони на измерване

Дърво

Група	Диапазон на измерване
1	6,0 % – 39,0 %
2	7,0 % – 48,0 %
3	8,5 % – 55,0 %
4	9,5 % – 65,0 %

Строителни материали

Група	Диапазон на измерване
5	0,0 % – 7,9 %
6	0,0 % – 8,5 %
7	0,0 % – 15,2 %

Разделителната способност на измерването е 0,1 процента, а точността е ±2 процента за група 1. ,

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване
- Натиснете кратко бутона за включване.
- Устройството ще извърши автоматична калибрация и ще премине в режим на измерване.

Ръчно изключване
- Задръжте бутона за включване натиснат за около 1 секунда.

Автоматично изключване
- Устройството се изключва автоматично след около 5 минути бездействие.

ИЗБОР НА ГРУПА МАТЕРИАЛИ

След като машината е включена, натиснете бутона **M,** за да изберете подходящата група материали.

Примери за групи дървен материал

Група 1
- Родезийски тик,
- ормозия,
- бразилски орех.

Група 2
- орех,
- тик,
- бяла топола.

Група 3
- дъб,
- ясен,
- клен,
- бряст.

Група 4
- лиственица,
- бреза,
- бор,
- ела.

Строителни материали

Група 5 –
- циментов разтвор

Група 6 –
- варов разтвор

Група 7 –
- тухла

Извършване на измерване
- Включете устройството.
- Изберете подходящата група материали.
- Поставете и двата измервателни сонда в тествания материал.
- Прочетете резултата на дисплея.

По време на измерването и двете сонди трябва да са в контакт с тествания материал едновременно

ЗАКЛЮЧВАНЕ НА РЕЗУЛТАТА ОТ ИЗМЕРВАНЕТО

Активиране на функцията HOLD
- Натиснете кратко бутона за включване по време на измерването.
- На екрана ще се появи символ за фиксиране и показанието ще бъде фиксирано.

Деактивиране на функцията HOLD
- Натиснете отново бутона за включване.

ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА
- Уредът показва текущата температура на околната среда.

Промяна на единиците

Задръжте бутона **SET,** за да превключите дисплея между:
- °C,
- °F.

ОСВЕТЛЕНИЕ НА ДИСПЛЕЯ

Натиснете кратко бутона **SET,** за да:
- включите подсветката,
- да изключите подсветката.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗМЕРВАНЕ

Ако дървесният вид не е посочен в таблицата на производителя:
- препоръчва се да използвате група 3,
- да се вземе предвид възможността за по-голяма грешка при измерването.

Най-точните резултати се получават при хомогенни материали със суха повърхност.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- Не докосвайте сондите, докато устройството се стартира.
- Сондите са остри и могат да причинят наранявания.
- Предпазвайте устройството от корозивни течности.
- Не поставяйте сондите върху проводници под напрежение.
- Дръжте устройството извън обсега на деца.

ПОДДРЪЖКА
- Поддържайте сондите чисти.
- Предпазвайте устройството от влага.
- Извадете батериите, ако устройството няма да се използва за продължителен период от време.
- Не използвайте агресивни почистващи средства.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Няма захранване	Изтощени батерии	Сменете батериите
Ниска точност на измерването	Слаба батерия	Сменете батериите
Нестабилни показания	Сондите не са вкарани докрай	Поставете и двете сонди по-дълбоко
Липса на показания	Избрана е неправилна група материали	Изберете правилната група

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Дисплей	LCD 23.7x20 mm
Захранване	2 батерии AAA по 1,5 V
Работна среда	0 °C – 40 °C
Температура на съхранение	-10 °C – 60 °C
Клас на защита	II
Категория	600 V CAT II
Тегло	0,074 кг

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите с електрическо захранване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества,

	които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ – дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Мерач влаге

75-252

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАТЕ ОВАЈ МАНУАЛ И САЧУВАТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ПОСЕБНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

- Ову опрему могу користити деца од 8 година и старија, као и особе са смањеним физичким или менталним способностима или они који нису упознати са опремом, под условом да им се обезбеди надзор или упутство о безбедном коришћењу опреме, како би разумели повезане ризике. Деца не би требало да се играју опремом. Деца не би требало да врше чишћење или одржавање опреме без надзора.

УПОЗОРЕЊЕ:

- Никада не пуњати батерије за једнократну употребу

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ.



1 **2** **3** **4** **5**

1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
3. Овај предмет не одлажите са кућним отпадом.
4. Знак EAC сертификације.
5. Марка сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ИЛУСТРОВАНИХ СТРАНИЦА

Бројање у наставку односи се на делове уређаја приказане на илустрацијама у овом упутству.

бр.	**Компонента**
1	Заштитна капа
2	Мерене сонде (игле)
3	ЛЦД дисплеј
4	Дугме за избор групе материјала (M)
5	Дугме за укључивање/закључавање резултата
6	Дугме за осветљење позадине / промену јединице температуре
7	Одсек за батерије

* Стварни производ може да се разликује од илустрације.

НАМЕНА

Мереч влажности је електронски мерач отпора са игленим електродама дизајниран за мерење садржаја влаге у:

- дрво,
- дрвени материјали,
- бамбус,
- хартија,
- влакнасти материјали,
- цементни малтери,
- кречни малтери,
- цигле.

Уређај омогућава брзо мерење садржаја влаге у грађевинским материјалима и разним врстама дрвета.

ПРИПРЕМА ЗА КОРИШЋЕЊЕ

Уградња батерија

- Отворите одељак за батерије.
- Уметните две AAA батерије, водећи рачуна да су ознаке поларитета усклађене.
- Затворите поклопац одељка за батерије.

Ако се на екрану појави симбол ниског нивоа батерија, одмах замените батерије.

Опсези мерења

Дрво

Група	**Опсег мерења**
1	6,0% – 39,0%
2	7,0% – 48,0%
3	8,5% – 55,0%
4	9,5% – 65,0%

Грађевински материјали

Група	**Опсег мерења**
5	0.0% – 7.9%
6	0,0% – 8,5%
7	0,0% – 15,2%

Резолуција мерења је 0,1 проценат, а тачност је ±2 процента за Групу 1. ,

УКЉУЧИВАЊЕ И ИСКЉУЧИВАЊЕ

Укључивање

- Кратко притисните дугме за укључивање.
- Уређај ће извршити аутоматску калибрацију и прећи у режим мерења.

Ручно искључивање

- Држите тастер за укључивање притиснут око 1 секунду.

Аутоматско искључивање

- Уређај се аутоматски искључује након отприлике 5 минута неактивности.

ИЗБОР ГРУПЕ МАТЕРИЈАЛА

Када је машина укључена, притисните дугме **M** да бисте изабрали одговарајућу групу материјала.

Примери група дрвета

Група 1

- родезијски тик,
- ормозија,
- Бразилски орах.

Група 2

- орах,
- тиков
- бели топола.

Група 3

- буква,
- јасен,
- јавор,
- ольха.

Група 4

- липа,
- бреза,
- бор,
- јела.

Грађевински материјали

Група 5 –
- цементни малтер

Група 6 –
- кречни малтер

Група 7 –
- цигла

Узимање мере
- Укључите уређај.
- Изаберите одговарајућу групу материјала.
- Убаците обе мерне сонде у материјал који се испитује.
- Прочитајте резултат на дисплеју.

Током мерења, обе сонде морају истовремено бити у контакту са материјалом који се испитује

Блокирање резултата мерења

Активирање функције HOLD
- Кратко притисните дугме за укључивање током мерења.
- На екрану ће се појавити симбол закључавања и приказ ће бити задржан.

Деактивирање функције HOLD
- Поново притисните дугме за укључивање.

МЕРЕЊЕ ТЕМПЕРАТУРЕ
- Уређај приказује тренутну спољашњу температуру.

Промена јединица
Притисните и држите дугме **SET** да бисте пребацили приказ између:
- °C,
- °F.

ПОЗАДНО ОСВЕТЉЕЊЕ ПРИКАЗА
Кратак притисак на дугме **SET**:
- укључити позадинско осветљење,
- искључити позадинско осветљење.

ПРЕПОРУКЕ ЗА МЕРЕЊЕ
Ако врста дрвета није наведена у табели произвођача:
- препоручује се коришћење групе 3,
- узети у обзир могућност повећане грешке у мерењу.

Најтачнији резултати се добијају за хомогене материјале са сувом површином.

БЕЗБЕДНОСНЕ МЕРЕ
- Не додирујте зонде док се уређај покреће.
- Пробе су оштре и могу изазвати повреду.
- Заштитите уређај од корозивних течности.
- Не стављајте сонде у контакт са под напоном проводницима.
- Држите уређај ван домашаја деце.

ОДРЖАВАЊЕ
- Држите електрода чистим.
- Заштитите уређај од влаге.
- Уклоните батерије ако уређај неће бити коришћен дуже време.
- Не користите агресивна средства за чишћење.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	Могући узрок	Решење
Нема напајања	Батерије су испражњене	Замените батерије
Ниска прецизност мерења	Слаба батерија	Замените батерије
Нестабилна мерења	Пробе нису у потпуности убачене	Убаците оба електрода дубље
Нема очитавања	Погрешно одабрана група материјала	Изаберите исправну групу

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Оцењени подаци

Екран	LCD 23.7x20 mm
Напојна јединица	1,5 V AAA x2
Радно окружење	0°C – 40°C
Температура складиштења	-10°C – 60°C
Класа заштите	II
Категорија	600 V KAT II
Маса	0,074 кг

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производе на електрични погон не треба одбацити са кућним отпадом, већ их треба предати на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" друштво с ограниченом одговорношћу, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред, искључиво припадају GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Μετρητής υγρασίας

75-252

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
- Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον εξοπλισμό, υπό την προϋπόθεση ότι παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χρήσης του εξοπλισμού, ώστε να γίνονται κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να πραγματοποιούν καθαρισμό ή συντήρηση του εξοπλισμού χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
- Μην επαναφορτίζετε ποτέ τις μπαταρίες μίας χρήσης

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ.



1 2 3 4 5

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Μην απορρίπτετε αυτό το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
4. Σήμα πιστοποίησης EAC.
5. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα μέρη της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

Αρ.	Εξάρτημα
1	Προστατευτικό καπάκι
2	Αισθητήρες μέτρησης (βελόνες)

3	Οθόνη LCD
4	Κουμπί επιλογής ομάδας υλικών (M)
5	Κουμπί τροφοδοσίας / κλειδώματος αποτελεσμάτων
6	Κουμπί οπίσθιου φωτισμού / αλλαγής μονάδας θερμοκρασίας
7	Θήκη μπαταριών

* Το πραγματικό προϊόν ενδέχεται να διαφέρει από την εικόνα.

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ο μετρητής υγρασίας είναι ένας ηλεκτρονικός μετρητής αντίστασης με αισθητήρες βελόνας, σχεδιασμένος για τη μέτρηση της περιεκτικότητας σε υγρασία:

- ξύλου,
- υλικών με βάση το ξύλο,
- μπαμπού,
- χαρτί,
- ινώδεις υλικά,
- τσιμεντοκονίες,
- κονιάματα ασβέστη,
- τούβλα.

Η συσκευή επιτρέπει τη γρήγορη μέτρηση της περιεκτικότητας σε υγρασία των δομικών υλικών και διαφόρων τύπων ξυλείας.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Τοποθέτηση των μπαταριών

- Ανοίξτε το διαμέρισμα των μπαταριών.
- Τοποθετήστε δύο μπαταρίες τύπου AAA, φροντίζοντας να ταιριάζουν οι ενδείξεις πολικότητας.
- Κλείστε το καπάκι του διαμερίσματος των μπαταριών.

Εάν εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο χαμηλής στάθμης μπαταρίας, αντικαταστήστε αμέσως τις μπαταρίες.

Εύρη μέτρησης

Ξύλο

Ομάδα	Εύρος μέτρησης
1	6,0% – 39,0%
2	7,0% – 48,0%
3	8,5% – 55,0%
4	9,5% – 65,0%

Οικοδομικά υλικά

Ομάδα	Εύρος μέτρησης
5	0,0% – 7,9%
6	0,0% – 8,5%
7	0,0% – 15,2%

Η ανάλυση μέτρησης είναι 0,1 τοις εκατό και η ακρίβεια είναι ±2 τοις εκατό για την Ομάδα 1. ,

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποίηση

- Πατήστε σύντομα το κουμπί τροφοδοσίας.
- Η συσκευή θα πραγματοποιήσει αυτόματη βαθμονόμηση και θα εισέλθει σε λειτουργία μέτρησης.

Χειροκίνητη απενεργοποίηση

- Κρατήστε πατημένο το κουμπί τροφοδοσίας για περίπου 1 δευτερόλεπτο.

Αυτόματη απενεργοποίηση

- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περίπου 5 λεπτά αδράνειας.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΟΜΑΔΑΣ ΥΛΙΚΩΝ

Μόλις ενεργοποιηθεί η μηχανή, πατήστε το κουμπί **M** για να επιλέξετε την κατάλληλη ομάδα υλικών.

Παραδείγματα ομάδων ξυλείας

Ομάδα 1

- Τικ της Ροδεσίας,
- ορμόσια,
- βραζιλιάνικη καρυδιά.

Ομάδα 2

- καρυδιά,
- τίκ,
- λευκή λεύκα.

Ομάδα 3

- δρυς,
- φράξος,
- σφένδαμνος,
- φτελιά.

Ομάδα 4

- λεύκη,
- σημύδα,
- πεύκο,
- έλατο.

Οικοδομικά υλικά

Ομάδα 5 –

- τσιμεντοκονίαμα

Ομάδα 6 –

- ασβεστοκονίαμα

Ομάδα 7 –

- τούβλο

Λήψη μέτρησης

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Επιλέξτε την κατάλληλη ομάδα υλικών.
- Εισάγετε και τους δύο αισθητήρες μέτρησης στο υλικό που εξετάζεται.
- Διαβάστε το αποτέλεσμα στην οθόνη.

Κατά τη διάρκεια της μέτρησης, και οι δύο αισθητήρες πρέπει να βρίσκονται ταυτόχρονα σε επαφή με το υπό δοκιμή υλικό

ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΟΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Ενεργοποίηση της λειτουργίας HOLD

- Πατήστε για λίγο το κουμπί τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
- Στην οθόνη θα εμφανιστεί ένα σύμβολο κλειδώματος και η ένδειξη θα παραμείνει σταθερή.

Απενεργοποίηση της λειτουργίας HOLD

- Πατήστε ξανά το κουμπί τροφοδοσίας.

ΜΕΤΡΗΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

- Η συσκευή εμφανίζει την τρέχουσα θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Αλλαγή μονάδων

Κρατήστε πατημένο το κουμπί **SET** για να αλλάξετε την εμφάνιση μεταξύ:

- °C,
- °F.

ΟΠΙΣΘΟΦΩΤΙΣΜΟΣ ΟΘΟΝΗΣ

Πατήστε σύντομα το κουμπί **SET** για:

- ενεργοποιήσετε τον οπίσθιο φωτισμό,
- να απενεργοποιήσετε τον οπίσθιο φωτισμό.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Εάν το είδος ξυλείας δεν περιλαμβάνεται στον πίνακα του κατασκευαστή:

- συνιστάται να χρησιμοποιήσετε την ομάδα 3,
- να ληφθεί υπόψη η πιθανότητα αυξημένου σφάλματος μέτρησης.

Τα πιο ακριβή αποτελέσματα επιτυγχάνονται για ομοιογενή υλικά με ξηρή επιφάνεια.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μην αγγίζετε τους αισθητήρες κατά την εκκίνηση της συσκευής.
- Οι αισθητήρες είναι αιχμηροί και ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Προστατέψτε τη συσκευή από διαβρωτικά υγρά.
- Μην τοποθετείτε τους αισθητήρες πάνω σε καλώδια υπό τάση.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Διατηρείτε τους αισθητήρες καθαρούς.
- Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν υπάρχει τροφοδοσία	Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες
Χαμηλή ακρίβεια μέτρησης	Αδύναμη μπαταρία	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες
Ασταθείς ενδείξεις	Οι αισθητήρες δεν έχουν εισαχθεί πλήρως	Εισάγετε και τους δύο αισθητήρες πιο βαθιά
Δεν υπάρχει ένδειξη	Έχει επιλεγεί λανθασμένη ομάδα υλικών	Επιλέξτε τη σωστή ομάδα

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Οθόνη	LCD 23.7x20 mm
Τροφοδοσία	2 μπαταρίες AAA 1,5 V
Περιβάλλον λειτουργίας	0 °C – 40 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-10 °C – 60 °C
Κατηγορία προστασίας	II
Κατηγορία	600 V CAT II
Βάρος	0,074 kg

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφήσεων, καθώς και της διάταξής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιουδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Vochtmeter

75-252

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met verminderde fysieke of mentale capaciteiten of personen die niet bekend zijn met het apparaat, mits er toezicht wordt gehouden of instructies worden gegeven over hoe het apparaat veilig te gebruiken, zodat de bijbehorende risico's worden begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

WAARSCHUWING:

- Laad wegwerpbatterijen nooit opnieuw op

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN.



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
3. Gooi dit artikel niet weg bij het huishoudelijk afval.
4. EAC-certificeringsmerk.
5. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding zijn weergegeven.

Nr.	Onderdeel
1	Beschermkap
2	Meetsondes (naalden)
3	LCD-display
4	Kiesknop materiaalgroep (M)
5	Aan/uit-knop / Knop voor het vergrendelen van resultaten
6	Knop voor achtergrondverlichting / wijzigen van temperatuureenheid
7	Batterijvak

* Het daadwerkelijke product kan afwijken van de afbeelding.

BESTEMD GEBRUIK

De vochtmeter is een elektronische weerstandsmeter met naaldsondes, ontworpen om het vochtgehalte te meten van:

- hout,
- op hout gebaseerde materialen,
- bamboe,
- papier,
- vezelmaterialen,
- cementmortels,
- kalkmortels,
- bakstenen.

Het apparaat maakt een snelle meting mogelijk van het vochtgehalte van bouwmaterialen en verschillende soorten hout.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

De batterijen plaatsen

- Open het batterijvak.
- Plaats twee AAA-batterijen en let daarbij op de juiste polariteit.
- Sluit het deksel van het batterijvak.

Als het symbool voor een bijna lege batterij op het scherm verschijnt, vervang dan onmiddellijk de batterijen.

Meetbereiken

Hout

Groep	Meetbereik
1	6,0% – 39,0%
2	7,0% – 48,0%
3	8,5% – 55,0%
4	9,5% – 65,0%

Bouwmaterialen

Groep	Meetbereik
5	0,0% – 7,9%
6	0,0% – 8,5%
7	0,0% – 15,2%

De meetresolutie is 0,1 procent en de nauwkeurigheid is ±2 procent voor groep 1. ,

IN- EN UITSCHAKELEN

Inschakelen

- Druk kort op de aan/uit-knop.

- Het apparaat voert een automatische kalibratie uit en gaat over naar de meetmodus.

Handmatig uitschakelen
- Houd de aan/uit-knop ongeveer 1 seconde ingedrukt.

Automatisch uitschakelen
- Het apparaat schakelt automatisch uit na ongeveer 5 minuten inactiviteit.

EEN MATERIAALGROEP SELECTEREN

Zodra de machine is ingeschakeld, drukt u op de M-knop om de juiste materiaalgroep te selecteren.

Voorbeelden van houtgroepen

Groep 1
- Rhodesisch teak,
- ormosia,
- Braziliaans walnoot.

Groep 2
- walnoot,
- teak,
- witte populier.

Groep 3
- eik,
- es,
- esdoorn,
- iepen.

Groep 4
- lariks,
- berk,
- den,
- spar.

Bouwmaterialen

Groep 5 –
- cementmortel

Groep 6 –
- kalkmortel

Groep 7 –
- baksteen

Een meting uitvoeren
- Schakel het apparaat in.
- Selecteer de juiste materiaalgroep.
- Steek beide meetsondes in het te testen materiaal.
- Lees het resultaat af op het display.

Tijdens de meting moeten beide sondes tegelijkertijd in contact staan met het te testen materiaal

VERGRENDELING VAN HET MEETRESULTAAT

De HOLD-functie activeren
- Druk tijdens de meting kort op de aan/uit-knop.
- Er verschijnt een vergrendelingssymbool op het scherm en de meetwaarde wordt vastgehouden.

De HOLD-functie uitschakelen
- Druk nogmaals op de aan/uit-knop.

TEMPERATUURMETING
- Het apparaat geeft de huidige omgevingstemperatuur weer.

Eenheden wijzigen

Houd de SET-knop ingedrukt om de weergave te wisselen tussen:
- °C,
- °F.

ACHTERGRONDVERLICHTING VAN HET DISPLAY

Druk kort op de **SET**-knop om:
- de achtergrondverlichting in te schakelen,
- de achtergrondverlichting uit te schakelen.

AANBEVELINGEN VOOR METINGEN

Als de houtsoort niet in de tabel van de fabrikant staat vermeld:
- wordt aanbevolen om groep 3 te gebruiken,
- houd rekening met de mogelijkheid van een grotere meetfout.

De meest nauwkeurige resultaten worden verkregen bij homogene materialen met een droog oppervlak.

VEILIGHEIDSMAATREGELEN
- Raak de sondes niet aan terwijl het apparaat opstart.
- De sondes zijn scherp en kunnen letsel veroorzaken.
- Bescherm het apparaat tegen bijtende vloeistoffen.
- Plaats de sondes niet tegen stroomvoerende draden.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

ONDERHOUD
- Houd de sondes schoon.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen stroom	Batterijen leeg	Vervang de batterijen
Lage meetnauwkeurigheid	Zwakke batterij	Vervang de batterijen
Onstabiele meetwaarden	De sondes zijn niet volledig ingebracht	Steek beide sondes dieper in
Geen meting	Verkeerde materiaalgroep geselecteerd	Selecteer de juiste groep

TECHNISCHE SPECIFICATIES

NOMINALE GEGEVENS

Display	LCD 23.7x20 mm
Voeding	1,5 V AAA x 2
Bedrijfsomgeving	0 °C – 40 °C
Opslagtemperatuur	-10 °C – 60 °C
Beschermingsklasse	II
Categorie	600 V CAT II
Gewicht	0,074 kg

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij geschikte faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Medidor de humidade

75-252

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA CONSULTA FUTURA.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA
- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, bem como por pessoas com capacidades físicas ou

mentais reduzidas ou por quem não esteja familiarizado com o equipamento, desde que seja prestada supervisão ou instrução sobre como utilizar o equipamento em segurança, de modo a que os riscos associados sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças não devem realizar a limpeza ou a manutenção do equipamento sem supervisão.

AVISO:

- Nunca recarregue pilhas descartáveis

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS.



1 2 3 4 5

1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. O aparelho cumpre os regulamentos da União Europeia.
3. Não elimine este artigo juntamente com o lixo doméstico.
4. Marca de certificação EAC.
5. Marca de certificação do mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS ILUSTRADAS

A numeração abaixo refere-se às partes do aparelho apresentadas nas ilustrações deste manual.

N.º	Componente
1	Tampa de proteção
2	Sondas de medição (agulhas)
3	Ecrã LCD
4	Botão de seleção do grupo de materiais (M)
5	Botão de alimentação / bloqueio de resultados
6	Botão de retroiluminação / alteração da unidade de temperatura
7	Compartimento das pilhas

* O produto real pode diferir da ilustração.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O medidor de humidade é um medidor eletrónico de resistência com sondas de agulha, concebido para medir o teor de humidade de:

- madeira,
- materiais à base de madeira,
- bambu,
- papel,
- materiais fibrosos,
- argamassas de cimento,
- argamassas de cal,
- tijolos.

O aparelho permite a medição rápida do teor de humidade de materiais de construção e de vários tipos de madeira.

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

Colocação das pilhas

- Abra o compartimento das pilhas.
- Insira duas pilhas AAA, certificando-se de que as marcas de polaridade coincidem.
- Feche a tampa do compartimento das pilhas.

Se o símbolo de pilhas fracas aparecer no ecrã, substitua as pilhas imediatamente.

Intervalos de medição

Madeira

Grupo	Intervalo de medição
1	6,0% – 39,0%
2	7,0% – 48,0%
3	8,5% – 55,0%
4	9,5% – 65,0%

Materiais de construção

Grupo	Intervalo de medição
5	0,0% – 7,9%
6	0,0% – 8,5%
7	0,0% – 15,2%

A resolução de medição é de 0,1 por cento e a precisão é de ±2 por cento para o Grupo 1. ,

LIGAR E DESLIGAR

Ligar

- Prima brevemente o botão de alimentação.
- O dispositivo realizará uma calibração automática e entrará no modo de medição.

Desligamento manual

- Mantenha premido o botão de alimentação durante aproximadamente 1 segundo.

Desligamento automático

- O dispositivo desliga-se automaticamente após cerca de 5 minutos de inatividade.

SELEÇÃO DE UM GRUPO DE MATERIAIS

Assim que a máquina estiver ligada, prima o botão **M** para selecionar o grupo de materiais adequado.

Exemplos de grupos de madeira

Grupo 1

- Teca da Rodésia,
- ormosia,
- nogueira brasileira.

Grupo 2

- nogueira,
- teca,
- choupo branco.

Grupo 3

- carvalho,
- freixo,
- bordo,
- olmo.

Grupo 4

- larício,
- bétula,
- pinheiro,
- abeto.

Materiais de construção

Grupo 5 –

- argamassa de cimento

Grupo 6 –

- argamassa de cal

Grupo 7 –

- tijolo

Efetuar uma medição

- Ligue o aparelho.
- Selecione o grupo de materiais adequado.
- Insira ambas as sondas de medição no material a ser testado.
- Leia o resultado no ecrã.

Durante a medição, ambas as sondas devem estar em contacto com o material a testar ao mesmo tempo

BLOQUEIO DO RESULTADO DA MEDIÇÃO

Ativação da função HOLD

- Prima brevemente o botão de alimentação durante a medição.
- Aparecerá um símbolo de bloqueio no ecrã e a leitura será mantida.

Desativar a função HOLD

- Prima novamente o botão de alimentação.

MEDIÇÃO DA TEMPERATURA

- O aparelho apresenta a temperatura ambiente atual.

Alterar as unidades

Mantenha premido o botão **SET** para alternar a exibição entre:

- °C,
- °F.

ILUMINAÇÃO DE FUNDO DO ECRÃ

Prima brevemente o botão **SET** para:

- ligar a retroiluminação,
- desligar a retroiluminação.

RECOMENDAÇÕES DE MEDIÇÃO

Se a espécie de madeira não constar da tabela do fabricante:

- recomenda-se utilizar o grupo 3,
- tenha em conta a possibilidade de um erro de medição acrescido.

Os resultados mais precisos são obtidos com materiais homogéneos e com a superfície seca.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Não toque nas sondas enquanto o dispositivo estiver a iniciar o funcionamento.
- As sondas são afiadas e podem causar ferimentos.
- Proteja o dispositivo de líquidos corrosivos.
- Não coloque as sondas em contacto com fios sob tensão.
- Mantenha o dispositivo fora do alcance das crianças.

MANUTENÇÃO

- Mantenha as sondas limpas.
- Proteja o aparelho da humidade.
- Retire as pilhas se o dispositivo não for utilizado durante um período prolongado.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
Sem alimentação	Pilhas descarregadas	Substitua as pilhas
Baixa precisão de medição	Pilha fraca	Substitua as pilhas
Leituras instáveis	As sondas não estão totalmente inseridas	Insira ambas as sondas mais profundamente
Sem leitura	Grupo de materiais incorreto selecionado	Selecione o grupo correto

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS NOMINAIS

Ecrã	LCD 23.7x20 mm
Fonte de alimentação	2 pilhas AAA de 1,5 V
Condições de funcionamento	0 °C – 40 °C
Temperatura de armazenamento	-10 °C – 60 °C
Classe de proteção	II
Categoria	600 V CAT II
Peso	0,074 kg

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada por «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). É estritamente proibida a cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, podendo tal resultar em responsabilidade civil e penal.

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Medidor de humedad

75-252

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas o mentales reducidas o que no estén familiarizadas con el equipo, siempre que se les supervise o se les instruya sobre cómo utilizarlo de forma segura, de modo que comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo sin supervisión.

ADVERTENCIA:

- Nunca recargue las pilas desechables

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS.



1 2 3 4 5

1. ¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. El aparato cumple con la normativa de la Unión Europea.
3. No deseche este artículo con la basura doméstica.
4. Marca de certificación EAC.
5. Marca de certificación del mercado ucraniano

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS ILUSTRADAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a las partes del aparato que aparecen en las ilustraciones de este manual.

N.º	Componente
1	Tapa protectora
2	Sondas de medición (agujas)
3	Pantalla LCD
4	Botón de selección de grupo de materiales (M)
5	Botón de encendido / bloqueo de resultados
6	Botón de retroiluminación / cambio de unidad de temperatura
7	Compartimento de las pilas

* El producto real puede diferir de la ilustración.

USO PREVISTO

El medidor de humedad es un medidor electrónico de resistencia con sondas de aguja diseñado para medir el contenido de humedad de:

- madera,
- materiales derivados de la madera,
- bambú,
- papel,
- materiales fibrosos,
- morteros de cemento,
- morteros de cal,
- ladrillos.

El dispositivo permite medir rápidamente el contenido de humedad de los materiales de construcción y de diversos tipos de madera.

PREPARACIÓN PARA SU USO

Colocación de las pilas

- Abra el compartimento de las pilas.
- Inserte dos pilas AAA, asegurándose de que las marcas de polaridad coincidan.
- Cierre la tapa del compartimento de las pilas.

Si aparece el símbolo de batería baja en la pantalla, cambie las pilas inmediatamente.

Rangos de medición

Madera

Grupo	Rango de medición
1	6,0 % – 39,0 %
2	7,0 % – 48,0 %
3	8,5 % – 55,0 %
4	9,5 % – 65,0 %

Materiales de construcción

Grupo	Rango de medición
5	0,0 % – 7,9 %
6	0,0 % – 8,5 %
7	0,0 % – 15,2 %

La resolución de medición es del 0,1 %, y la precisión es de ±2 % para el Grupo 1. ,

ENCENDIDO Y APAGADO

Encendido
- Pulse brevemente el botón de encendido.
- El dispositivo realizará una calibración automática y entrará en modo de medición.

Apagado manual
- Mantenga pulsado el botón de encendido durante aproximadamente 1 segundo.

Apagado automático
- El dispositivo se apaga automáticamente tras aproximadamente 5 minutos de inactividad.

SELECCIÓN DE UN GRUPO DE MATERIALES

Una vez encendida la máquina, pulsa el botón **M** para seleccionar el grupo de materiales adecuado.

Ejemplos de grupos de madera

Grupo 1
- Teca de Rodesia,
- ormosia,
- nogal brasileño.

Grupo 2
- nogal,
- teca,
- álamo blanco.

Grupo 3
- roble,
- fresno,
- arce,
- olmo.

Grupo 4
- alerce,
- abedul,
- pino,
- abeto.

Materiales de construcción

Grupo 5 –
- mortero de cemento

Grupo 6 –
- mortero de cal

Grupo 7 –
- ladrillo

Realización de una medición
- Enciende el dispositivo.
- Seleccione el grupo de materiales adecuado.
- Introduzca ambas sondas de medición en el material que se va a analizar.
- Lea el resultado en la pantalla.

Durante la medición, ambas sondas deben estar en contacto con el material que se está analizando al mismo tiempo

BLOQUEO DEL RESULTADO DE LA MEDICIÓN

Activación de la función HOLD
- Pulse brevemente el botón de encendido durante la medición.
- Aparecerá un símbolo de bloqueo en la pantalla y se mantendrá la lectura.

Desactivación de la función HOLD
- Pulse de nuevo el botón de encendido.

MEDICIÓN DE LA TEMPERATURA
- El dispositivo muestra la temperatura ambiente actual.

Cambio de unidades

Mantén pulsado el botón **SET** para cambiar la visualización entre:
- °C,
- °F.

RETRANSLUMINACIÓN DE LA PANTALLA

Pulsa brevemente el botón **SET** para:
- encender la retroiluminación,
- apagar la retroiluminación.

RECOMENDACIONES DE MEDICIÓN

Si la especie de madera no figura en la tabla del fabricante:
- se recomienda utilizar el grupo 3,
- tener en cuenta la posibilidad de un mayor error de medición.

Los resultados más precisos se obtienen con materiales homogéneos y de superficie seca.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
- No toque las sondas mientras el dispositivo se está poniendo en marcha.
- Las sondas son afiladas y pueden causar lesiones.
- Proteja el dispositivo de líquidos corrosivos.
- No coloque las sondas en contacto con cables con corriente.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

MANTENIMIENTO
- Mantenga limpias las sondas.
- Proteja el dispositivo de la humedad.
- Retire las pilas si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado.
- No utilice productos de limpieza agresivos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
Sin alimentación	Las pilas están agotadas	Cambia las pilas
Baja precisión de medición	Batería débil	Cambia las pilas
Lecturas inestables	Las sondas no están completamente insertadas	Inserta ambas sondas más profundamente
Sin lectura	Se ha seleccionado un grupo de materiales incorrecto	Seleccione el grupo correcto

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS NOMINALES

Pantalla	LCD 23.7x20 mm
Fuente de alimentación	2 pilas AAA de 1,5 V
Condiciones de funcionamiento	0 °C – 40 °C
Temperatura de almacenamiento	-10 °C – 60 °C
Clase de protección	II
Categoría	600 V CAT II
Peso	0,074 kg

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

La sociedad de responsabilidad limitada «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con domicilio social en Varsovia, en la calle Pograniczna, 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «el Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones y maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE

Niiskusmõõtur

75-252

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

ERILISED OHUTUSJUHISED

- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed, samuti füüsilise või vaimse võimekusega inimesed või seadmega vähe tuttavad isikud, tingimusel et neile antakse juhendamist või juhendatakse seadme ohutu kasutamise osas, et nad mõistaksid sellega seotud riske. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadme puhastamist ega hooldust teostada ilma järelevalveta.

HOIATUS:

- Ärge kunagi laadige ühekordseid patareisid uuesti

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS.



1 2 3 4 5

1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
3. Ärge visake seda toodet olmejäätmete hulka.
4. EAC-sertifitseerimismärk.
5. Ukraina turu sertifitseerimismärk

ILLUSTREERITUD LEHTEDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva kasutusjuhendi illustratsioonidel kujutatud seadme osadele.

Nr	Komponent
1	Kaitsekork
2	Mõõteandurid (nõelad)
3	LCD-ekraan
4	Materjalirühma valikunupp (M)
5	Toite-/tulemuse lukustamise nupp
6	Taustvalgustuse / temperatuuriühiku muutmise nupp
7	Patareipesa

* Tegelik toode võib pildil kujutatust erineda.

KASUTUSOTSTARVE

Niiskusmõõtur on elektrooniline takistusmõõtur nõelproovidega, mis on mõeldud järgmiste materjalide niiskusesisalduse mõõtmiseks:

- puitu,
- puidupõhiste materjalide,
- bambus,
- paber,
- kiudmaterjalid,
- tsementmördid,
- lubimördid,
- tellised.

Seade võimaldab kiiresti mõõta ehitusmaterjalide ja erinevate puiduliikide niiskusesisaldust.

KASUTUSEELNE ETTEVALMISTUS

Patareide paigaldamine

- Avage patareipesa.
- Paigaldage kaks AAA-patareid, jälgides, et polaarsusmärgid oleksid õigesti suunatud.
- Sulge patareikambri kaas.

Kui ekraanile ilmub patareide tühjenemise sümbol, vahetage patareid viivitamatult välja.

Mõõtevahemikud

Puit

Rühm	Mõõtevahemik
1	6,0% – 39,0%
2	7,0% – 48,0%
3	8,5% – 55,0%
4	9,5% – 65,0%

Ehitusmaterjalid

Rühm	Mõõtevahemik
5	0,0% – 7,9%
6	0,0% – 8,5%
7	0,0% – 15,2%

Mõõtmisresolutsioon on 0,1 protsenti ja täpsus on ±2 protsenti 1. rühma puhul. ,

SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Sisselülitamine

- Vajutage lühidalt toitenuppu.
- Seade teostab automaatse kalibreerimise ja läheb mõõtmisrežiimi.

Käsitsi väljalülitamine

- Hoidke toitenuppu umbes 1 sekundi jooksul all.

Automaatne väljalülitamine

- Seade lülitub automaatselt välja umbes 5 minuti pärast, kui seda ei kasutata.

MATERJALIRÜHMA VALIMINE

Kui seade on sisse lülitatud, vajutage nuppu **M,** et valida sobiv materjalirühm.

Näited puidugruppidest

Rühm 1

- Rodeesia teak,
- ormosia,
- Brasiilia pähkel.

2. rühm

- pähkelpuu,
- teakpuu,
- valge pappel.

3. rühm

- tamm,
- pöök,
- vaher,
- pappel.

4. rühm

- lehis,
- kask,
- mänd,
- kuusk.

Ehitusmaterjalid

5. rühm –
- tsementmört

6. rühm –
- lubimört

Rühm 7 –
- telliskivi

Mõõtmise tegemine
- Lülitage seade sisse.
- Valige sobiv materjalirühm.
- Sisestage mõlemad mõõteandurid testitavasse materjali.
- Lugege tulemus ekraanilt.

Mõõtmise ajal peavad mõlemad sondid olema samaaegselt kontaktis testitava materjaliga

MÕÕTETULEMUSE LUKUSTAMINE

HOLD-funktsiooni aktiveerimine
- Vajutage mõõtmise ajal lühidalt toitenuppu.
- Ekraanile ilmub lukusümbol ja näid fikseeritakse.

HOLD-funktsiooni deaktiveerimine
- Vajutage uuesti toitenuppu.

TEMPERATUURI MÕÕTMINE
- Seade kuvab hetke ümbritseva õhu temperatuuri.

Ühikute muutmine
Hoidke SET-nuppu all, et vahetada kuvatavat ühikut:
- °C,
- °F.

EKRAANI TAUSTVALGUSTUS
Vajutage lühidalt nuppu **SET,** et:
- taustavalgustuse sisselülitamiseks,
- taustvalgustuse väljalülitamiseks.

MÕÕTMISSOOVITUSED
Kui puiduliiki ei ole tootja tabelis loetletud:
- soovitatakse kasutada 3. rühma,
- võtta arvesse võimalikku suuremat mõõtmisviga.

Kõige täpsemad tulemused saadakse ühtlaste materjalide puhul, mille pind on kuiv.

OHUTUSMEETMED
- Ärge puudutage andureid seadme käivitumise ajal.
- Andurid on teravad ja võivad põhjustada vigastusi.
- Kaitse seadet korrosiivsete vedelike eest.
- Ärge asetage andureid pingestatud juhtmetele.
- Hoidke seade laste käeulatusest eemal.

HOOLDUS
- Hoidke andureid puhtana.
- Kaitse seadet niiskuse eest.
- Eemaldage patareid, kui seadet ei kavatseta pikema aja jooksul kasutada.
- Ärge kasutage tugevaid puhastusvahendeid.

VEAKÕRVALDAMINE

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toide puudub	Patareid on tühjad	Vahetage patareid välja
Mõõtmise täpsus on madal	Nõrk patarei	Vahetage patareid välja
Näidud on ebastabiilsed	Andurid pole täielikult sisestatud	Sisestage mõlemad andurid sügavamale
Näit puudub	Valitud on vale materjalirühm	Valige õige rühm

TEHNILISED ANDMED

NIMANDMED

Ekraan	LCD 23.7x20 mm
Toiteallikas	1,5 V AAA x 2
Töökeskkonna temperatuur	0 °C – 40 °C
Säilitustemperatuur	–10 °C – 60 °C
Kaitseklass	II
Kategooria	600 V CAT II
Kaal	0,074 kg

KESKKONNAKAITSE



Elektriga töötavaid tooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks asjakohastesse asutustesse. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Piiratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", mille registrijärgne asukoht on Varssavis, aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland"), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi „käsiraamat"), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustratsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.